

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG/101-30/2991

22 / 9 / 2011

Konu : Kanun Tasarısı

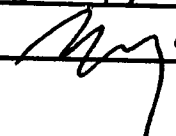
TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğü'nün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'na uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

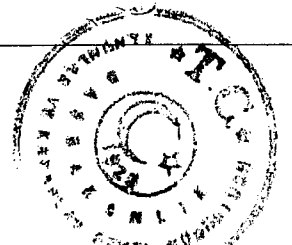
EKİ
Liste

T.B.M.M. BAŞKANLIĞI				
Tali Komisyon	Dışişleri Bakanlığı			
Esas Komisyon	Dışişleri			
Tarih: 01 Ekim 2011		F. No: 1/342		
Md.Y.	Müdür	D.Bşk.	G.Sek. Y.	Gen.Sek.
				
BAŞKAN				

SIRA	ESAS NO		ADI
1.	1	271	Adalet Uluslararası Erişim Hakkında Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
2.	1	319	Müteaddit Defalar Değiştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesi Birleştirme Protokolü Konusundaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
3.	1	320	Avrupa Topluluğunun, Müteaddit Defalar Değiştirilmiş ve 27 Haziran 1997 Tarihli Protokol ile Birleştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesine Katılmasına Dair protokol Hakkındaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
4.	1	347	Iraka Komşu Devletler Hükümetleri ile Irak Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Terörizm, Sınırlardan Yasadışı Sızmalar ve Örgütlü Suçlarla Mücadele Konularında Güvenlik İşbirliğine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
5.	1	378	Kıta Sahaneliğinde Bulunan Sabit Platformların Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Protokole Ait 2005 Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
6.	1	382	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve İslam Kalkınma Bankası Arasında Türkiye ile Afrikadaki İslam Kalkınma Bankası Üyesi Ülkeler Arasındaki Ticaret ve Yatırımların Desteklenmesi İçin İşbirliği Hakkında Anlaşış Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
7.	1	410	Asyada İşbirliği ve Güven Arttırıcı Önlemler Konferansı Yazmanlığının Statüsünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
8.	1	415	Balinacılığın Düzenlenmesine İlişkin Uluslararası Sözleşme ile Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
9.	1	421	Türkiye Cumhuriyeti ile Gürcistan Arasında Tercihli Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
10.	1	425	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Arasında Hükümetlerarası Tahıl Grubu 31 nci Oturumu ve Hükümetlerarası Prinç Grubu 42 nci Oturumu Ortak Toplantısına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
11.	1	440	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Avrupa Birliği Genel Sekreterliği ile Arnavutluk Cumhuriyeti Avrupa Entegrasyon Bakanlığı Arasında Avrupa Entegrasyonu Süreci Çerçevesinde İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
12.	1	442	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyışleri Bakanlığı ile Moldova Cumhuriyeti Tarım ve Gıda Endüstrisi Bakanlığı Arasında Tarım Alanında Ekonomik, Bilimsel ve Teknik Konularda İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
13.	1	462	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyışleri Bakanlığı ile İngiltere Uluslararası Tarım ve Teknoloji Merkezi Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



14.	1	464	İstanbul Teknik Üniversitesinin Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyetinde Eğitim-Araştırma Yerleşkeleri Kurmasına İlişkin Çerçeve Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
15.	1	469	Türkiye Cumhuriyeti, Yunanistan Cumhuriyeti ve İtalya Cumhuriyeti Arasında Türkiye-Yunanistan-İtalya Gaz Nakil Koridorunun Geliştirilmesine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
16.	1	470	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kayıtlı Posta, On-Line Havale ve Tahsilat Hizmetlerinin Geliştirilmesine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
17.	1	473	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Yunanistan Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
18.	1	475	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Avrupa Birliği Genel Sekreterliği ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Başbakanlık Avrupa Birliği Koordinasyon Merkezi İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
19.	1	520	Akdeniz ve Karadeniz İçin Sanal Bölgesel Deniz Trafik Merkezi Kurulmasına Dair Operasyonel Düzenlemenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
20.	1	521	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Portekiz Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
21.	1	524	Türkiye Cumhuriyeti Kadın ve Aileden Sorumlu Devlet Bakanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti Aile, Kadın ve Çocuk Sorunlarından Sorumlu Devlet Komitesi Arasında İşbirliği Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
22.	1	534	Türkiye-Azerbaycan Uzun Vadeli Ekonomik ve Ticari İşbirliği Programı ve İcra Planının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
23.	1	535	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ortaklık ve İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
24.	1	553	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Makedonya Cumhuriyeti Çevre ve Fiziksel Planlama Bakanlığı Arasında Çevre Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
25.	1	563	Türkiye Cumhuriyeti ve İran İslam Cumhuriyeti Arasında Elektrik Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
26.	1	564	Nükleer Terörizmin Önlenmesine İlişkin Uluslararası Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
27.	1	571	2001, Gemilerdeki Zararlı Organik Tutunma Önleyici Sistemlerin Kontrolüne İlişkin Uluslararası Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
28.	1	593	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
29.	1	606	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Singapur Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Bilim, Eğitim, Basın-Yayın ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



30.	1	629	Suç Gelirlerinin Aklanması, Araştırılması, El Konulması, Müsaderesi ve Terörizmin Finansmanına İlişkin Avrupa Konseyi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
31.	1	630	Vişegrad'daki Sokullu Mehmet Paşa Köprüsünün Yapısal Unsurlarının Durumunun Tespit Edilmesi, Restorasyon Projesinin Hazırlanması ve Projenin Uygulanması Konusundaki İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32.	1	631	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile Senegal Cumhuriyeti Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
33.	1	633	Uluslararası Bitki Koruma Sözleşmesine Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
34.	1	637	2000 Tarihli Tehlikeli ve Zararlı Maddelerle Kirlenme Olaylarına Karşı Hazırlıklı Olma, Müdahale ve İşbirliği Protokolüne Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
35.	1	646	Dünya Posta Birliği Kuruluş Yasasına Yedinci Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
36.	1	647	Türkiye Cumhuriyeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Arasında Elektrik Mübadelesi Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
37.	1	661	Uluslararası Hidrografi Örgütü Hakkında Sözleşmeye Değişiklikler Protokolüne Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
38.	1	668	Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ile Hindistan Cumhuriyeti Petrol ve Doğal Gaz Bakanlığı Arasında Petrol ve Doğal Gaz Alanında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
39.	1	678	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belçika Krallığı Arasında Diplomatik ve Konsüler Personelin Belirli Yakınlarının Kazanç Getirici Bir İşte Çalışmalarına Olanak Sağlayan Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
40.	1	686	Avrupa Uyuşturucu ve Uyuşturucu Bağımlılığını İzleme Merkezinin Çalışmalarına Türkiye Cumhuriyetinin Katılımı ile İlgili Olarak Avrupa Topluluğu ve Türkiye Cumhuriyeti Arasında Yapılan Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
41.	1	693	Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığı ile Cibuti Cumhuriyeti Milli Eğitim ve Yükseköğretim Bakanlığı Arasında Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
42.	1	698	T.C. Başbakanlık Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti Haberleşme ve Enformasyon Teknolojileri Bakanlığı ve Azerbaycan Cumhuriyeti Milli Televizyon ve Radyo Şurası Arasında Televizyon Yayıncılığı Alanında İşbirliğine Dair Protokol ile Teknik Hizmet Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
43.	1	699	Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Arasında Kamu Personel Yönetiminin Geliştirilmesi ve Desteklenmesi Alanlarında İşbirliğine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
44.	1	702	Güneydoğu Avrupa Afetlere Hazırlık ve Önleme Girişiminin Kurumsal Çerçevesi Hususunda Mutabakat Muhtırasının ve Ekinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



45.	1	720	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Çin Halk Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
46.	1	726	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
47.	1	733	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
48.	1	735	Eşyanın Sınırlardaki Kontrollerinin Uyumlaştırılmasına İlişkin Uluslararası Sözleşmenin Uluslararası Karayolu Taşımacılığına İlişkin Sınır Geçiş İşlemlerinin Kolaylaştırılması Başlıklı 8 Numaralı Ekinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
49.	1	739	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre, Doğa, Su ve Ormancılık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
50.	1	740	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel, Ekonomik ve Ticari İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
51.	1	744	Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Kapsamlı Ekonomik Ortaklık Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
52.	1	745	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Tarım Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
53.	1	746	Türkiye Cumhuriyeti ile Çek Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
54.	1	747	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Estonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarımsal İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
55.	1	748	Türkiye Cumhuriyet Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre Koruma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
56.	1	749	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti ve Hırvatistan Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına Yönelik Anlaşmaya İlişkin Değişikliklere Dair Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
57.	1	750	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
58.	1	756	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Slovenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilgi ve İletişim Teknolojileri Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
59.	1	760	Türkiye Cumhuriyeti ile Ermenistan Cumhuriyeti Arasında Diplomatik İlişkilerin Kurulmasına Dair Protokol ve Türkiye Cumhuriyeti ile Ermenistan Cumhuriyeti Arasında İlişkilerin Geliştirilmesine Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı



60.	1	766	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanında İşbirliği Programının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
61.	1	767	14 Aralık 1972 Tarihli Avrupa Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin 7 nci ve 26 ncı Maddeleri Uyarınca, 5 Nisan 1966 Tarihli Türkiye Cumhuriyeti ile Hollanda Krallığı Arasındaki Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin Revizyonunu Amaçlayan Türkiye Cumhuriyeti ile Hollanda Krallığı Arasında Anlaşmaya Ek Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
62.	1	768	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
63.	1	780	Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ve Gürcistan Enerji Bakanlığı Arasında Türkiye-Gürcistan Elektrik Enterkonneksiyonlarının Geliştirilmesi Hakkında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
64.	1	782	Enerji Şartı Antlaşmasının Ticaretle İlgili Hükümlerine Getirilen Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
65.	1	785	Kullanılmış Yakıt İdaresinin ve Radyoaktif Atık İdaresinin Güvenliği Üzerine Birleşik Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
66.	1	794	Türkiye Cumhuriyeti ve Slovakya Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki Ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
67.	1	796	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Gaz Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
68.	1	801	Türkiye Cumhuriyeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Arasında Suçluların Geri Verilmesi Andlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
69.	1	813	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Belarus Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
70.	1	815	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
71.	1	819	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında Tarım Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
72.	1	822	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilim ve Teknoloji Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
73.	1	826	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanı ile Avusturya Cumhuriyeti Federal, Tarım, Ormancılık, Çevre ve Su Yönetimi Bakanı Arasında Çevre ve Ormancılık Alanında İşbirliği Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
74.	1	828	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı Arasında Polis Eğitimi Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



75.	1	829	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında ve Ötesinde Tarifeli Hava Seferlerini Düzenleyen Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
76.	1	830	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulusal Güvenlikten Sorumlu Devlet Bakanlığı Arasında Personel Eğitimi Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
77.	1	831	Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Terörle Mücadele Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
78.	1	832	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Su Kaynakları Bakanlığı Arasında Su Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
79.	1	834	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Irak Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Antlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
80.	1	835	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Birleşmiş Milletler Sınai Kalkınma Örgütü (UNIDO) Arasında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
81.	1	839	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı Arasında Meteoroloji ve Meteorolojik Araştırmalar Alanlarında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
82.	1	848	Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
83.	1	851	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gürcistan Hükümeti Arasında Çevre ve Ormancılık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
84.	1	852	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
85.	1	871	Ortak Savunma Araştırma ve Teknoloji Projeleri Konulu 1 Numaralı Avrupa Araştırma Grubu Düzenlemesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
86.	1	874	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ormancılık Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
87.	1	875	Araştırma Organizasyonu, Programları ve Faaliyetleri İçin Avrupa Anlayışı Hakkında (EUROPA) Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
88.	1	878	Güneydoğu Avrupa Savunma Bakanları Süreci Çerçevesinde Koordinasyon Komitesi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
89.	1	879	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
90.	1	881	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ve Dünya Sağlık Örgütü Avrupa Bölge Ofisi Arasında İki Yıllık İşbirliği Anlaşması 2010
91.	1	888	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarımsal İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



92.	1	898	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Yolcu ve Eşyanın Karayoluyla Uluslararası Taşınmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
93.	1	899	Türkiye Cumhuriyeti ile Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında Hukuki, Ticari ve Cezai Konularda Adli İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
94.	1	900	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
95.	1	901	Vatansızlığın Azaltılmasına Dair Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
96.	1	911	Birleşmiş Milletler İklim Değişikliği Çerçeve Sözleşmesine Yönelik Kyoto Protokolüne İlişkin Taraflar Konferansında Alınan Kararın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
97.	1	912	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Yeni Sınır Kapıları Oluşturulmasına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
98.	1	913	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Muhtemel Bir Serbest Ticaret Anlaşmasının Etkilerinin Değerlendirilmesine Dair Bir Ortak Komisyon Kurulmasına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
99.	1	916	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Oman Sultanlığı Hükümeti Arasında Arşiv Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
100.	1	917	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ürdün Haşimi Krallığı Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
101.	1	918	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Arasında Ticaret İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
102.	1	919	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İletişim Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
103.	1	920	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malezya Hükümeti Arasında 27 Eylül 1994 Tarihinde Ankarada İmzalanan Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasını Değiştiren Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
104.	1	923	Bazı Tehlikeli Kimyasalların ve Pestisitlerin Uluslararası Ticaretinde Ön Bildirimli Kabul Usulüne Dair Rotterdam Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
105.	1	926	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Danimarka Krallığı Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
106.	1	928	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Planlama Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
107.	1	929	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Serbest Bölgeler Alanında İşbirliğine Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
108.	1	931	Vatansız Kişilerin Statüsüne İlişkin Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



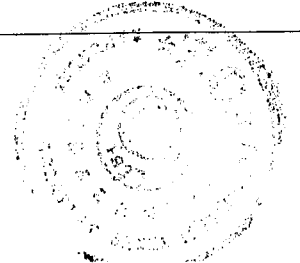
109.	1	933	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Komorlar Birliği Hükümeti Arasında Ticaret, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
110.	1	934	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ürdün Haşimi Krallığı Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
111.	1	936	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamerun Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
112.	1	937	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
113.	1	940	Bozulabilir Gıda Maddelerinin Uluslararası Taşımacılığı ve Bu Taşımacılık Faaliyetinde Kullanılacak Özel Ekipmana İlişkin Anlaşmaya Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
114.	1	944	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Bilim ve Eğitim Alanlarında İşbirliğine Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
115.	1	947	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Brezilya Federatif Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında Karşılıklı İdari Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
116.	1	948	Türkiye Cumhuriyeti ile Mısır Arap Cumhuriyeti Arasında Tesis Edilen Ortak Komitenin 1/2010 Sayılı Kararının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
117.	1	949	Türkiye Cumhuriyeti Bayındırlık ve İskan Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti İskan ve İnşaat Bakanlığı Arasındaki Eğitim Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
118.	1	951	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Irak ve Türkiye'de Düzenlenen Fuarlara Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
119.	1	952	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna ve Hersek Bakanlar Konseyi Arasında Sağlık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
120.	1	953	Eşyaların Karayolundan Uluslararası Nakliyatı İçin Mukavele Sözleşmesi Elektronik Taşıma Belgesi ile İlgili Ek Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
121.	1	955	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yeni Zelanda Hükümeti Arasında Hava Hizmetlerine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
122.	1	959	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Avustralya Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Anlaşmaya İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
123.	1	962	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Avustralya Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



124.	1	963	Türkiye Cumhuriyeti ile İsviçre Konfederasyonu Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
125.	1	967	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Esendere ve Sero Kara Hudut Kapılarının Ortak Kullanımına Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
126.	1	968	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile İran İslam Cumhuriyeti Sağlık ve Tıbbi Eğitim Bakanlığı Arasında Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
127.	1	970	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gürcistan Hükümeti Arasında Kara Gümrük Geçiş Noktalarının Ortak Kullanımına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
128.	1	972	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ormancılık Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
129.	1	973	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Çevre Bakanlığı Arasında Çevre Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
130.	1	974	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Botsvana Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticari, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
131.	1	977	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
132.	1	978	Türkiye Cumhuriyeti ile Finlandiya Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması ile Anlaşmaya İlişkin Protokol ve Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
133.	1	980	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
134.	1	981	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Tarım Bakanlığı Arasında Orman ve Ormancılık Araştırmaları Alanlarında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
135.	1	989	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
136.	1	998	30 Eylül 1957 Tarihli Tehlikeli Malların Karayolu ile Uluslararası Taşımacılığına İlişkin Avrupa Anlaşmasının (ADR) Madde 1 (a), Madde 14 (1) ve Madde 14 (3) (b)'sini Tadil Eden Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
137.	1	1000	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ulaştırma Altyapısı ve Denizcilik Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



138.	1	1004	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Türk-Kazak Üniversitesinin İşleyişine Dair Anlaşma ile 22 Ekim 2009 tarihli Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Türk-Kazak Üniversitesinin İşleyişine Dair Anlaşmaya Değişiklikler Getirilmesi Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
139.	1	1005	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Doğal Kaynaklar ve Su Havzası Amenajmanı Üzerine Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
140.	1	1010	Güneydoğu Avrupa Kanun Uygulama Merkezi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
141.	1	1020	İslam Konferansı Örgütü Şartının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
142.	1	1021	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
143.	1	1022	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Ekonomik İşbirliği Teşkilatı Ticaret ve Kalkınma Bankası Arasında Merkez Anlaşmasını Tadil Eden Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
144.	1	1023	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyetinin Su İhtiyacının Karşılmasına İlişkin Hükümetlerarası Çerçeve Andlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
145.	1	1024	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Nusaybin ve Kamışlı Kara Hudut Kapılarının Ortak Kullanımına Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Hakkında Kanun Tasarısı
146.	1	1025	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gençlik Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
147.	1	1027	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Brezilya Federatif Cumhuriyeti Hükümeti arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
148.	1	1028	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye-İran Hududunda Yeni Kara Hudut Kapılarının Açılmasına Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
149.	1	1029	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İkili Ticari ve Ekonomik İşbirliğinin Geliştirilmesi ve Derinleştirilmesine İlişkin Çerçeve anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
150.	1	1030	Türkiye Cumhuriyeti Bayındırlık ve İskan Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti İskan ve İnşaat Bakanlığı Arasında Yapı Malzemeleri Alanında Mutabakat Zaptı ile Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
151.	1	1031	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Umman Sultanlığı Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



152.	1	1032	187 Sayılı İş Sağlığı ve Güvenliği Geliştirme Çerçeve Sözleşmesine Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
153.	1	1033	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İzinsiz İkamet Eden Şahısların Geri Kabulüne Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
154.	1	1034	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Sağlık ve Tıp Endüstrisi Alanlarında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
155.	1	1035	Türkiye Cumhuriyeti ile Brezilya Federal Cumhuriyeti Arasında Diplomatik Misyon ve Konsolosluk Görevlilerinin Aile Üyelerinin Kazanç Getirici İşlerde Çalışmalarına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
156.	1	1036	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bangladeş Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
157.	1	1037	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Jersey Hükümeti Arasında Vergi Konularında Bilgi Değişimi Anlaşması ve Anlaşmanın Yorumlanması veya Uygulanmasına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
158.	1	1038	2009 Gemilerin emniyetli ve Çevreye Duyarlı Geri Dönüşümü Hakkında Hong Kong Uluslararası Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
159.	1	1039	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Diplomatik ve Konsüler Misyonlarda Çalışan Personelin Yakınlarının Kazanç Getirici Bir İşte Çalışmalarına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
160.	1	1040	Geçici İthalat Sözleşmesinde Yapılan Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
161.	1	1041	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Spor Alanında İşbirliği İçin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
162.	1	1042	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Deniz Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
163.	1	1043	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
164.	1	1044	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Ekvator Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
165.	1	1045	Çok Taraflı Yatırım Garanti Kuruluşu Sözleşmesinin Maddelerinde Yapılan Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
166.	1	1046	Kalıcı Organik Kirleticilere İlişkin Stokholm Sözleşmesine İlave Edilen Anlaşmazlıkların Çözümü Hakkında EK-G'nin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



T. C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1515/949

9 / 3 / 2009

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 25/2/2009 tarihinde kararlaştırılan "Avrupa Uyuşturucu ve Uyuşturucu Bağımlılığını İzleme Merkezinin Çalışmalarına Türkiye Cumhuriyetinin Katılımı ile İlgili Olarak Avrupa Topluluğu ve Türkiye Cumhuriyeti Arasında Yapılan Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

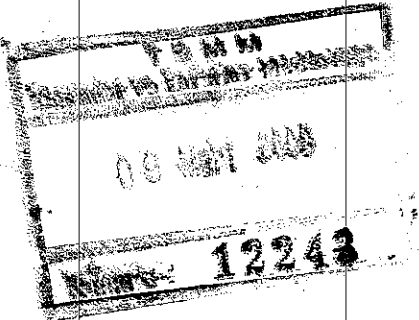
Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

Tarih: 20 Mart 2009		1/686	
G. 1/1 Kan.		BAŞKAN	
Tarih: 20 Mart 2009		1/686	
G. 1/1 Kan.		BAŞKAN	

Avrupa Birliği Uzman
Dışişleri



Km. K. m. d
09.03.09

8

T. B. M. M.	
GENEL EVRAK ve ARŞIV MÜD	
09 Mart 2009	
No :	26073

GEREKÇE

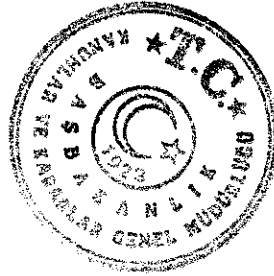
Uyuşturucu kaçakçılığı, ülke sınırlarını aşarak bölgesel ve uluslararası bir suç türü haline dönüştürülmüştür. Bağımlı sayısında dünya genelinde artış olması, uyuşturucu kaçakçılığındaki yüksek kâr payı, terörist faaliyetler, dünyadaki siyasal değişimler ve teknolojik gelişmeler, uyuşturucu üretimi ve kaçakçılığını hızlandırmış ve sorunu küresel hale getirmiştir. Uyuşturucu probleminin çözümü, uluslararası işbirliği gerektiren ortak bir sorumluluk üstlenilmesiyle mümkündür.

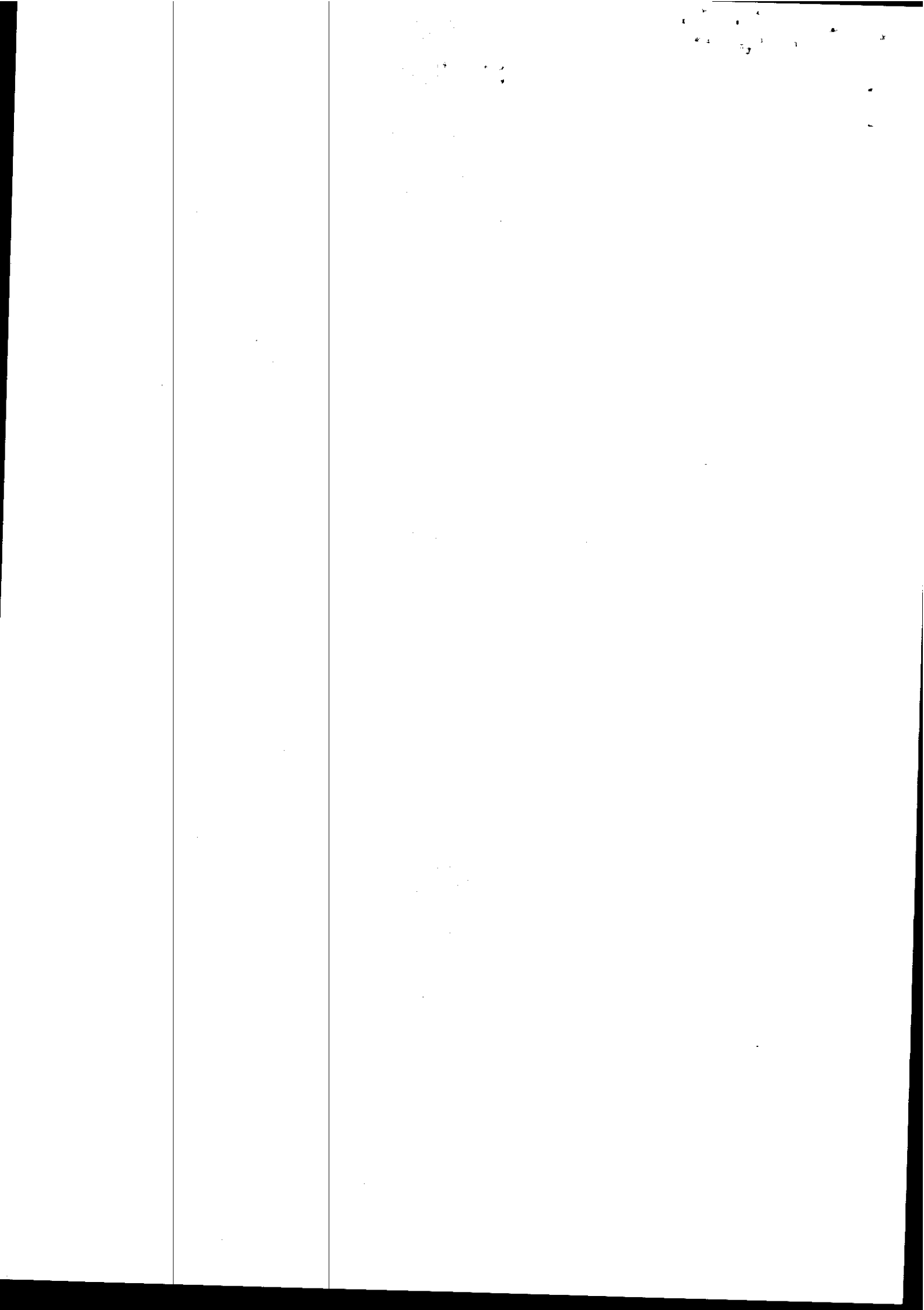
Uyuşturucuyla mücadele alanında önemli bir rolü haiz olan ve mücadeleyi kararlı ve örnek bir şekilde sürdüren Türkiye, merkezi Lizbon'da bulunan Avrupa Uyuşturucu ve Uyuşturucu Bağımlılığını İzleme Merkezi'ne katılma kararı almıştır.

Avrupa Birliği'nde uyuşturucu ve uyuşturucu bağımlılığına ilişkin verilerin toplandığı, ayrıca üye ülkeler arasında bilgi akışının sağlandığı adı geçen Merkez, bu toplumsal sorunla mücadele politikalarının oluşturulmasında Hükümetlerce gereksinim duyulan bilimsel desteği sağlamaktadır.

30 Ekim 2007 tarihinde Brüksel'de imzalanan "Avrupa Uyuşturucu ve Uyuşturucu Bağımlılığını İzleme Merkezi'nin Çalışmalarına Türkiye Cumhuriyeti'nin Katılımı ile İlgili Olarak Avrupa Topluluğu ve Türkiye Cumhuriyeti Arasında Yapılan Anlaşma", Türkiye'nin Avrupa Birliği'ne tam üye olmadan önce anılan Merkez'in çalışmalarına tümüyle katılmasına olanak veren bir düzenlemedir. Söz konusu Anlaşma ile adı geçen Merkez, Türk kanunları çerçevesinde tüzel kişiliğe ve tüzel kişilere tanınan en geniş hukuki ehliyete sahip olacaktır.

Avrupa Uyuşturucu ve Uyuşturucu Bağımlılığını İzleme Merkezi'ne katılım, ülkemizin uyuşturucu ile mücadelesinin uluslararası işbirliği boyutunu güçlendirecek ve gelecek nesillerin bu toplumsal tehditten korunmasına katkıda bulunacaktır.





T/ 1431

AVRUPA UYUŞTURUCU VE UYUŞTURUCU BAĞIMLILIĞINI İZLEME MERKEZİNİN
ÇALIŞMALARINA TÜRKİYE CUMHURİYETİNİN KATILIMI İLE İLGİLİ OLARAK
AVRUPA TOPLULUĞU VE TÜRKİYE CUMHURİYETİ ARASINDA YAPILAN
ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 30 Ekim 2007 tarihinde Brüksel'de imzalanan "Avrupa Uyuşturucu ve Uyuşturucu Bağımlılığını İzleme Merkezi'nin Çalışmalarına Türkiye Cumhuriyeti'nin Katılımı ile İlgili Olarak Avrupa Topluluğu ve Türkiye Cumhuriyeti Arasında Yapılan Anlaşma'nın onaylanması uygun bulunmuştur.

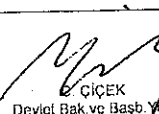
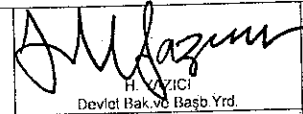
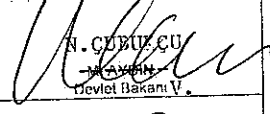
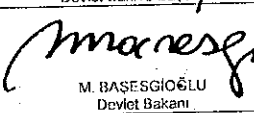
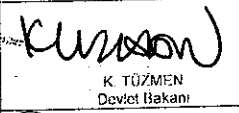
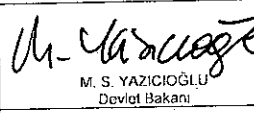
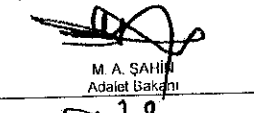
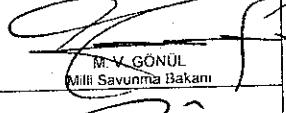
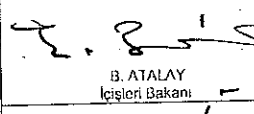
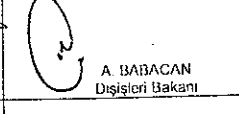
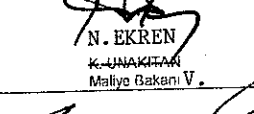
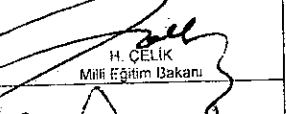
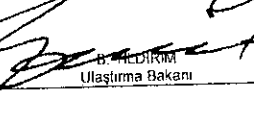
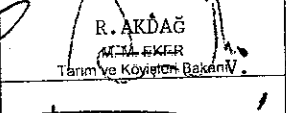
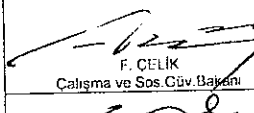
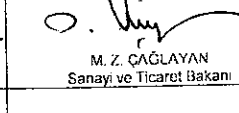
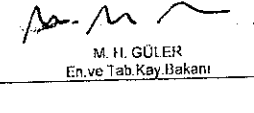
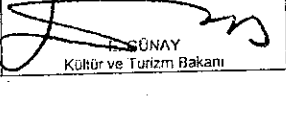
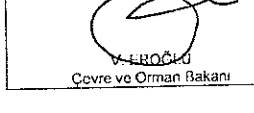
MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

20.1

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 ÇİÇEK Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 H. YAZICI Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 N. EKREN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 N. ÇUBUKÇU Devlet Bakanı V.
 M. BAŞESGİOĞLU Devlet Bakanı	 K. TÜZMEN Devlet Bakanı	 N. ÇUBUKÇU Devlet Bakanı	 M. ŞİMSİK Devlet Bakanı
 M. S. YAZICIOĞLU Devlet Bakanı	 F. BAĞIŞ Devlet Bakanı	 M. A. ŞAHİN Adalet Bakanı	 M. V. GÖNÜL Milli Savunma Bakanı
 B. ATALAY İçişleri Bakanı	 A. BABACAN Dışişleri Bakanı	 N. EKREN K. UNAKITAN Maliye Bakanı V.	 H. ÇELİK Milli Eğitim Bakanı
 F. N. ÖZAK Bayındırlık ve İskan Bakanı	 R. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı	 R. AKDAĞ M. A. EKER Tarım ve Köyler Bakanı V.
 F. ÇELİK Çalışma ve Sos. G. v. Bakanı	 M. Z. ÇAĞLAYAN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M. H. GÜLER En. ve Tab. Kay. Bakanı	 S. GÜNAY Kültür ve Turizm Bakanı
 A. EROĞLU Çevre ve Orman Bakanı			

Dosya No.

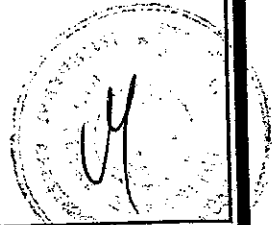
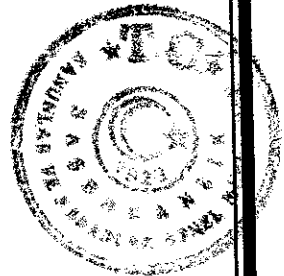
101-1515

197

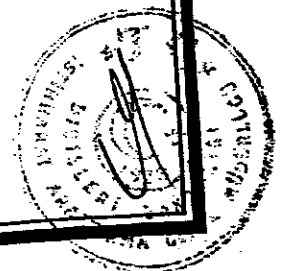
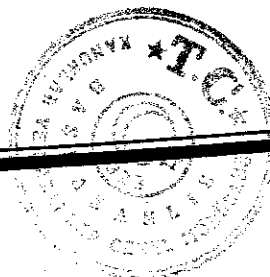
KANUNLAR VE KARARLAR GENEL MÜDÜRLÜĞÜ	
Genel Müdür v.	ALİ
Müsteşar Yrd.	
Müsteşar	

AVRUPA UYUŞTURUCU VE UYUŞTURUCU
BAĞIMLILIĞINI İZLEME
MERKEZİ'NİN ÇALIŞMALARINA
TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NİN
KATILIMI İLE İLGİLİ OLARAK
AVRUPA TOPLULUĞU VE TÜRKİYE CUMHURİYETİ
ARASINDA YAPILAN ANLAŞMA

TR/CE/tr 1



TR/CE/tr 2



Bundan böyle Akit Taraflar olarak anılacak olan

Bir tarafta,

bundan böyle "Topluluk" olarak anılacak AVRUPA TOPLULUĞU, ve

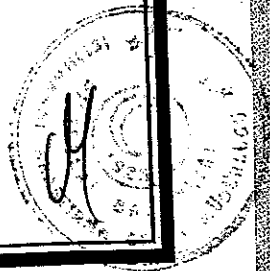
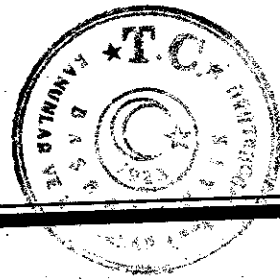
Diğer tarafta,

bundan böyle "Türkiye" olarak anılacak TÜRKİYE CUMHURİYETİ,

1997 tarihli Lüksemburg Avrupa Konseyinin, Topluluk program ve birimlerine katılımı, katılım öncesi stratejinin geliştirilmesi için bir yöntem olarak kabul ettiğini anımsayarak;

Konsey'in (AET) 302/93 sayılı Tüzüğü¹ ("Tüzük") ile, Avrupa Topluluğunun Avrupa Uyuşturucu ve Uyuşturucu Bağımlılığı İzleme Merkezini ("Merkez") kurduğunu göz önüne alarak;

¹ OJ L 36, 12.2.1993, s.1. Tüzük (EC) No 1651/2003 /OJ L 245, 29.9.2003, s.30) ile en son değişikliğe uğrayan Tüzük.



Tüzüğün 13'üncü Maddesinde Merkezin Topluluk ve Topluluk Üye Devletleri ile aynı menfaatleri paylaşan Topluluk Dışı Ülkelerin katılımına da açık olacağı ÖNGÖRÜLDÜĞÜNDEN;

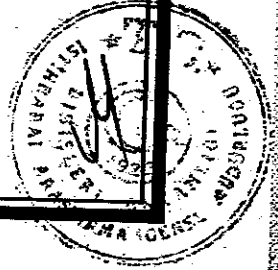
Türkiye'nin nihai hedefi Avrupa Birliğine üyelik olduğu için Türkiye, Merkeze ilişkin Tüzükte belirlenen amaç ve hedefleri PAYLAŞTIĞINDAN;

Türkiye, Tüzükte tanımlanan şekliyle Merkezin görev tanımlarını, çalışma yöntemlerini ve öncelik alanlarını DESTEKLEDİĞİNDEN;

Türkiye'de Uyuşturucu ve Uyuşturucu Bağımlılığı Avrupa Bilgi Ağına bağlanmaya uygun bir kurum halihazırda MEVCUT OLDUĞUNDAN;

TARAFLAR AŞAĞIDAKİ HUSUSLARDA ANLAŞMAYA VARMIŞTIR:

TR/CE/tr 4



MADDE 1

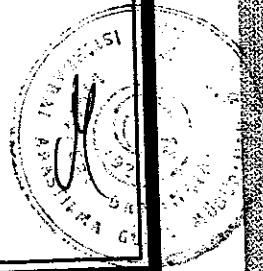
Katılım

Türkiye, bu Anlaşma'da belirtilen şartlar esasında Avrupa Uyuşturucu ve Uyuşturucu Bağımlılığını İzleme Merkezi'nin ("Merkez") çalışmalarına tümüyle katılacaktır.

MADDE 2

Uyuşturucu ve Uyuşturucu Bağımlılığı Avrupa Bilgi Ağı

1. Türkiye, Uyuşturucu ve Uyuşturucu Bağımlılığı Avrupa Bilgi Ağı'na bağlanacaktır ("REITOX").
2. Türkiye, bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden itibaren 28 gün içerisinde, ulusal izleme merkezinin ve Merkezin çalışmalarına yararlı katkılar sağlayabilecek diğer uzmanlaşmış merkezlerin adları dahil olmak üzere, ulusal bilgi ağının ana öğelerini Merkeze bildirecektir.



MADDE 3

Yönetim Kurulu

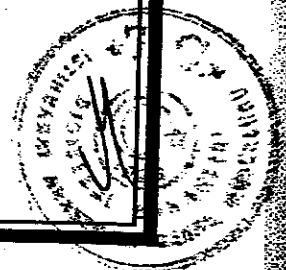
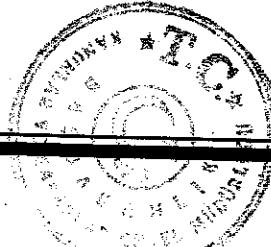
Merkezin Yönetim Kurulu, toplantılara katılmak üzere Türkiye'den bir temsilci davet edecektir. Temsilci, oy hakkı olmaksızın toplantılara tam olarak katılacaktır. Yönetim Kurulu, Topluluğun ve Üye Devletlerin menfaatlerini ilgilendiren konular hakkında istisnai olarak, katılımın Avrupa Komisyonu'nun ve Üye Devletleri'nin temsilcileriyle sınırlı olduğu bir toplantı düzenleyebilir.

Yönetim Kurulu, Türkiye'nin temsilcileriyle yapacakları oturumda, Türkiye'nin Merkezin çalışmalarına katılımıyla ilgili ayrıntılı düzenlemeleri belirleyecektir.

MADDE 4

Bütçe

Türkiye, bu Anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını oluşturacak olan Ek I'de belirtilen hükümlere uygun olarak Merkez faaliyetlerine mali olarak katkıda bulunacaktır.



MADDE 5

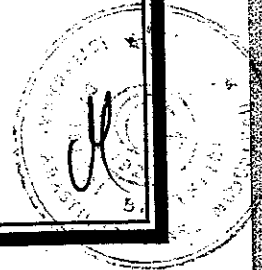
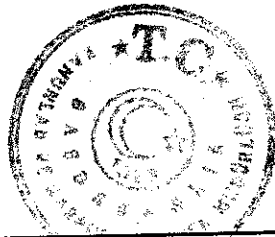
Verilerin Korunması ve Gizliliği

1. Bu Anlaşmaya dayanarak, gerçek kişilerin kimliklerinin ortaya çıkmasına neden olmayan kişisel verilerin Merkez tarafından Topluluk hukuku ve Türk hukuku uyarınca Türk makamlarına verildiği hallerde, sözkonusu veriler sadece belirtilen amaç için ve veriyi veren makam tarafından belirtilen koşullar çerçevesinde kullanılabilir.
2. Merkez tarafından uyuşturucu ve uyuşturucu bağımlılığı ile ilgili olarak Türk makamlarına sağlanan veriler, Topluluğun ve Türkiye'nin bilginin gizliliği ve dağıtımına ilişkin kurallarına uymak koşuluyla yayımlanabilir. Kişisel veriler yayınlanamaz veya kamunun erişimine açılmaz.
3. Türkiye'deki belirlenen uzmanlaşmış merkezler, Türk mevzuatı çerçevesinde gizli olarak sınıflandırılan hiçbir bilgiyi temin etme yükümlülüğüne sahip olmayacaktır.
4. Türk makamları tarafından Merkeze temin edilen verilerle ilgili olarak, Tüzüğün 6'ncı Maddesinde belirtilen kurallar Merkez için bağlayıcı olacaktır.

MADDE 6

Hukuki Statü

Merkez, Türk kanunları çerçevesinde tüzel kişiliği haiz olacak ve Türkiye'deki kanunlarla tüzel kişilere tanınan en geniş hukuki ehliyeteye sahip olacaktır.



MADDE 7

Sorumluluk

Merkezin sorumluluğu, Tüzüğün 16'ncı maddesinde belirtilen kurallarla düzenlenecektir.

MADDE 8

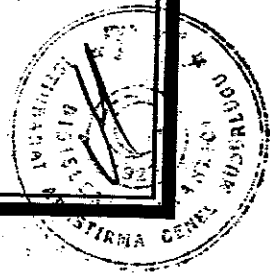
Ayrıcalık ve Bağışıklıklar

Türkiye, Ek II olarak bu Anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını oluşturacak olan Avrupa Toplulukları Ayrıcalıklar ve Dokunulmazlıklar Protokolünü Merkeze uygulayacaktır.

MADDE 9

Personel Düzenlemeleri

Avrupa Toplulukları'nın diğer hizmetlilerinin istihdam Koşulları'nın 12(2)(a) maddesine getirilecek bir istisna yoluyla, vatandaşlık haklarından bütünüyle yararlanan Türk vatandaşları, Merkezin İcra Direktörü tarafından sözleşmeli olarak çalıştırılabilirler.



MADDE 10

Yürürlüğe Giriş

Akit Taraflar bu Anlaşmayı kendi usulleri uyarınca onaylayacaklardır.

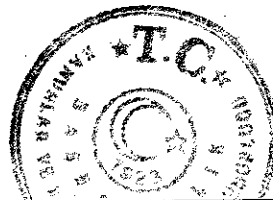
Bu Anlaşma, ilgili Akit Tarafların birinci alt paragrafta atıfta bulunulan usulleri tamamlandığına dair birbirlerini bilgilendirdikleri tarihi izleyen ayın ilk gününde yürürlüğe girer.

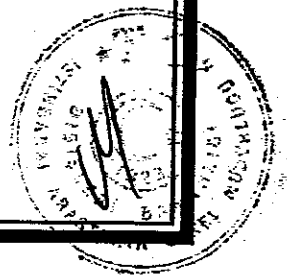
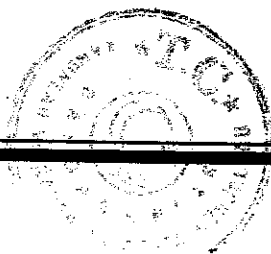
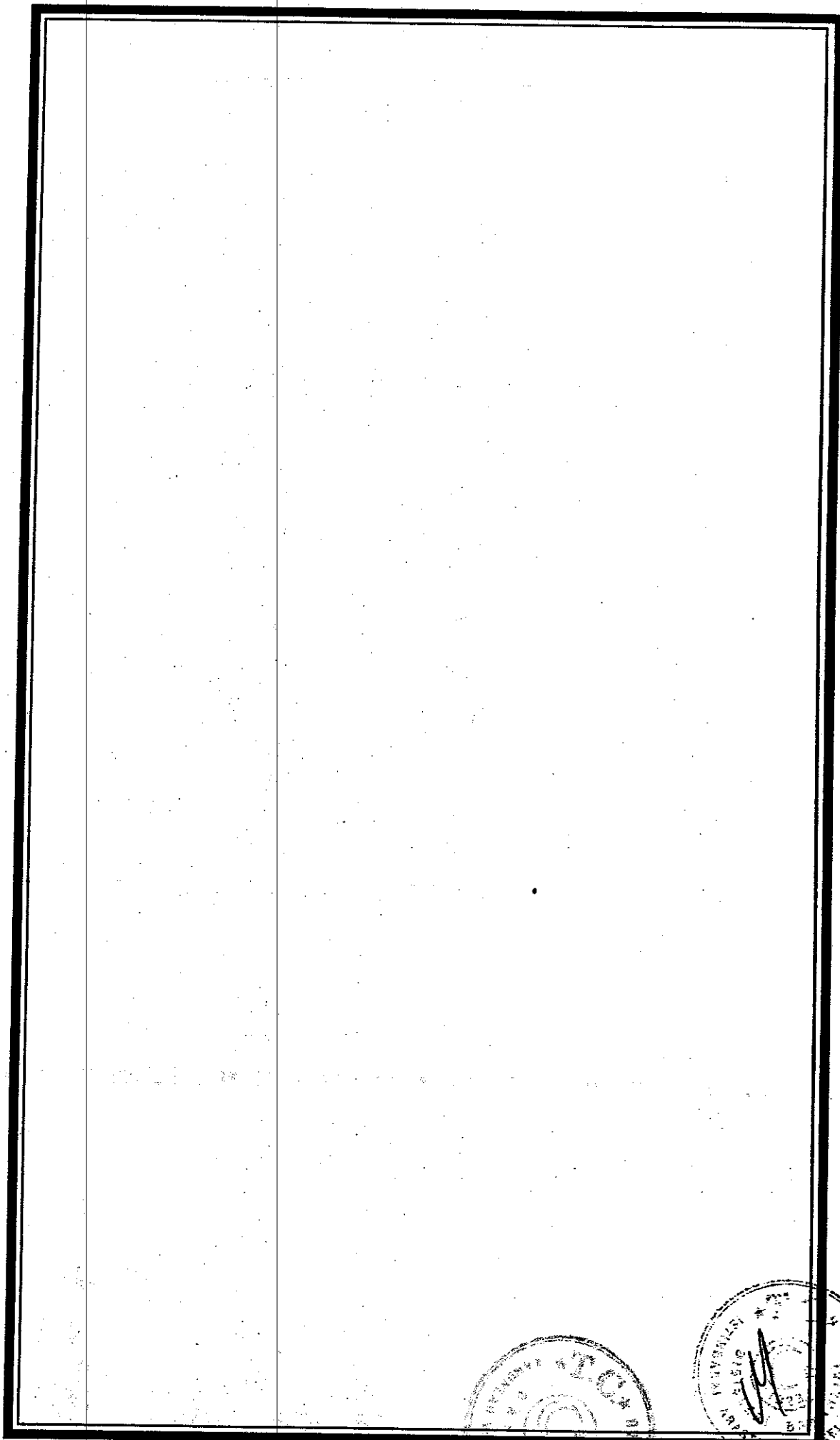
MADDE 11

Geçerlilik ve Sona Erme

1. Bu anlaşma, sınırsız bir süre için akdedilmiştir. Türkiye'nin Avrupa Birliğine katılımıyla geçerliliğini yitirecektir.
2. Akit Taraflardan herhangi biri, diğer bir Akit Tarafa yazılı olarak bildirmek suretiyle bu Anlaşmayı feshedebilir. Anlaşma, böyle bir bildirimin yapıldığı tarihten altı ay sonra yürürlükten kalkacaktır.

TR/CE/tr 9





EK I

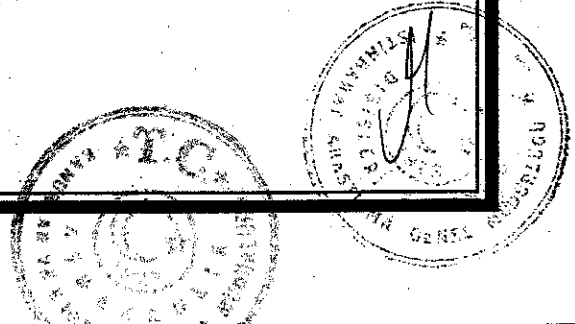
Avrupa Uyuşturucu ve Uyuşturucu Bağımlılığı İzleme Merkezine
Türkiye'nin Mali Katkısı

1. Avrupa Uyuşturucu ve Uyuşturucu Bağımlılığı İzleme Merkezine ("Merkez") katılım için Türkiye tarafından Avrupa Birliği bütçesine ödenecek olan mali katkı, Türkiye'nin etkinliklere kademeli olarak katılacağı dört yıllık bir süre zarfında düzenli olarak artacaktır. Gerekli olan mali katkı miktarları şöyledir:

- katılımın ilk yılı boyunca	EUR 100 000
- katılımın ikinci yılı boyunca	EUR 150 000
- katılımın üçüncü yılı boyunca	EUR 210 000
- katılımın dördüncü yılı boyunca	EUR 271 000

Katılımın beşinci yılından itibaren, Türkiye tarafından Merkeze ödenecek yıllık mali katkı, Topluluk tarafından Merkeze yapılan katılımın dördüncü yılına ait katkı artış oranına endeksli olacaktır.

TR/CE/EK I/tr 1

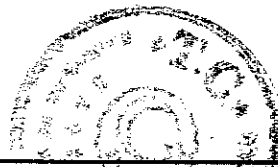


2. Türkiye, Merkeze yapacağı katkıları ödemek için katılımın ilk yılında %75, katılımın ikinci yılında %60 ve sonrasında %50 azami Topluluk payı olmak üzere Topluluk yardımlarını kısmen kullanabilir. Aynı bir programlama usulüne tabi olmak koşuluyla, talep edilen Topluluk fonları ayrı bir finansman zaptı ile Türkiye'ye transfer edilecektir. Katkının kalan kısmı Türkiye tarafından karşılanacaktır.

3. Türkiye'nin ödeyeceği katkı, Avrupa Birliği genel bütçesinin tabi olduğu mali tüzük uyarınca yönetilecektir.

Türkiye'nin temsilci ve uzmanlar tarafından Merkezin faaliyetlerinde yer alma ya da Merkezin çalışma programının uygulanmasına ilişkin toplantılara katılma amaçları çerçevesinde yapılan seyahat masrafları ve harcırahı, halen Avrupa Birliği Üye Devletleri için yürürlükte olan usuller esasında ve bu usullere uygun olarak, Merkez tarafından geri ödenecektir.

4. Katılımının ilk takvim yılı Türkiye, katılım tarihinden yıl sonuna kadar olan süreye orantılı bir katkı ödeyecektir. Müteakip yıllar için ödenecek katkı, bu Anlaşmaya göre olacaktır.



EK II

Avrupa Topluluklarının Ayrıcalık ve Bağışıklıkları Hakkında
Protokol

YÜKSEK AKİT TARAFLAR

Avrupa Topluluklarının Tek Konsey ve Tek Komisyonunu kuran Antlaşmanın 28'nci maddesine göre, bu Toplulukların ve Avrupa Yatırım Bankasının, görevlerinin ifası sırasında gerek duyulacak ayrıcalık ve bağışıklıkları Üye Devletlerin ülkesinde yararlanacakları DİKKATE ALARAK,

Bu Antlaşmaya eklenecek aşağıdaki hükümleri KARARLAŞTIRMIŞLARDIR :

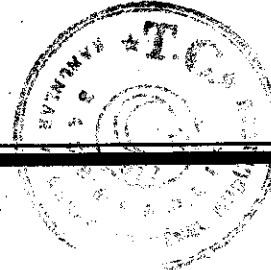
BÖLÜM 1

AVRUPA TOPLULUKLARININ
MALLARI, FONLARI, MAL VARLIKLARI VE İŞLEMLERİ

MADDE 1

Toplulukların tesisleri ve binaları dokunulmazlığı haiz olacaktır. Bunlar, arama, el koyma, müsadere veya kamulaştırmadan muaf tutulacaktır. Topluluğun malları ve mal varlıkları, Adalet Divanının yetkilendirmesi olmaksızın hiçbir idari ve yasal kısıtlamaya tabi tutulmayacaktır.

TR/CE/EK II/tr 1



MADDE 2

Topluluklar arşivleri, dokunulmazlığı haiz olacaktır.

MADDE 3

Topluluklar, bunların mal varlıkları, gelirleri ve diğer malları bütün dolaysız vergilerden muaf tutulacaktır.

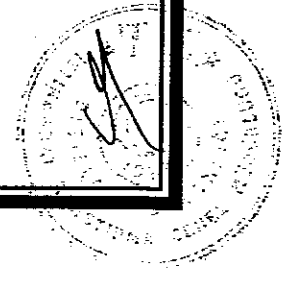
Üye Devlet Hükümetleri, imkan olduğu takdirde, taşınır ve taşınmaz malların fiyatlarına dahil olan satış vergilerini ya da dolaylı vergileri, Toplulukça resmi kullanım için bu tür vergileri içeren fiyatlarla önemli alımların yapıldığı yerlerde kaldırmak veya iade etmek için uygun tedbirleri alacaktır. Bu hükümler Topluluk içinde rekabetin bozulmasına yol açtıkları durumda uygulanmaz.

Sadece kamuya yararlı hizmetlerden tahakkuk ettirilen vergi ve resimlerde herhangi bir muafiyet uygulanmayacaktır.

MADDE 4

Topluluklar, resmi amaçla kullanacakları malzemelerin ihracatı veya ithalatı üzerindeki gümrük vergilerinden, yasaklardan ve sınırlamalardan muaf olacaktır; ithal edilen malzemeler, para karşılığı olsun ya da olmasın, ithal edildikleri ülkedeki hükümetin onayladığı durumlar hariç, ithal edildikleri ülke toprakları içinde elden çıkarılamayacaktır.

Topluluklar, aynı zamanda, yayınları için de ihracat ve ithalata yönelik gümrük vergilerinden, yasaklamalardan ve sınırlamalardan muaf tutulacaktır.



MADDE 5

Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğu, her çeşit döviz bulundurabilecek ve herhangi bir döviz cinsi üzerinden işlem yapabilecektir.

BÖLÜM II

İLETİŞİM VE LESEPASE

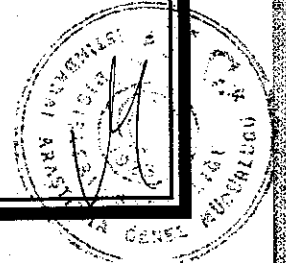
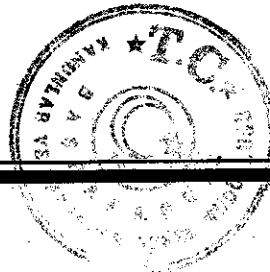
MADDE 6

Toplulukların kuruluşları, resmi iletişim ve tüm belgelerinin iletimi için, her Üye Devletin ülkesinde o Devletçe diplomatik temsilciliklere tanınan muameleden yararlanacaktır.

Topluluklar kuruluşlarının resmi yazışmaları ve diğer resmi haberleşmeleri sansüre tabi olmayacaktır.

MADDE 7

1. Formatı Konsey tarafından belirlenecek ve Üye Devlet makamlarınca geçerli seyahat belgeleri olarak tanınacak *lesepaseler*, Topluluklar kuruluşlarının çalışanlarına ve üyelerine bu kuruluşların Başkanları tarafından verilebilir. Bu lesepaseler, Topluluklar Görevlilerinin Tüzükleri ve Diğer Görevlilerin İstihdam Koşulları'nda belirtilen şartlar altında memurlara ve diğer görevlilere verilecektir.



Komisyon, üye olmayan ülkelerde bu lesepaselerin geçerli seyahat belgeleri olarak tanınması için anlaşmalar yapabilir.

2. İşbu Maddenin 1. paragrafının hükümleri uygulanıncaya kadar, işbu Anlaşma yürürlüğe girdiği tarihte Avrupa Kömür ve Çelik Topluluğunun Ayrıcalıkları ve Dokunulmazlıkları Protokolünün 6'ncı maddesinde belirtilen lesepaseye sahip bulunan kuruluşların üye ve çalışanlarına, söz konusu 6. madde hükümleri uygulanacaktır.

BÖLÜM III

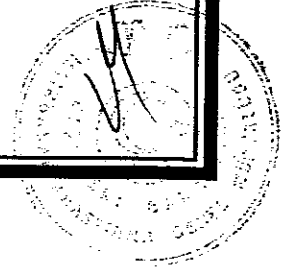
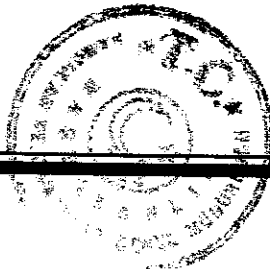
AVRUPA PARLAMENTOSU ÜYELERİ

MADDE 8

Avrupa Parlamentosunun toplantı yerlerine veya toplantı yerinden seyahatleri sırasında Avrupa Parlamentosu Üyelerinin serbest dolaşımına idari veya diğer kısıtlamalar getirilmeyecektir.

Gümrük ve döviz kontrollerinde Avrupa Parlamentosu üyelerine:

- (a) kendi Hükümetleri tarafından, geçici resmi görevlere yurtdışına seyahat eden kıdemli resmi görevlilere tanınan kolaylıkların aynısı;



(b) diğ er  ye Devletlerin Hükümeti tarafından, geçici resmi görevlerle seyahat eden yabancı h k met temsilcilerine tanınan kolaylıkların aynısı sağlanacaktır.

MADDE 9

Avrupa Parlamentosunun  yeleri, görevlerinin ifası sırasındaki beyanları veya oyları sebebiyle herhangi bir soruşturma, alıkoyma veya kanuni kovuşturmaya tabi olmayacaklardır.

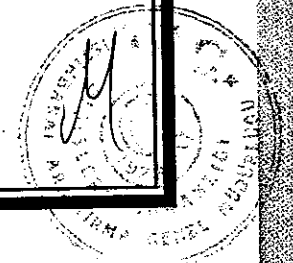
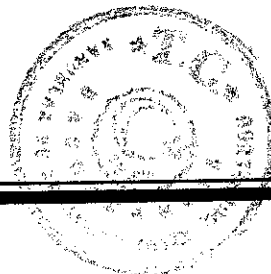
MADDE 10

Avrupa Parlamentosu oturumlarında, Avrupa Parlamentosu  yeleri:

- (a) kendi Devletlerinin ülkesinde kendi parlamento üyelerine uygulanan dokunulmazlıklardan;
- (b) diğ er herhangi bir  ye Devletin ülkesinde toprağında, alıkoyma ve yargı dokunulmazlığından yararlanacaklardır.

Avrupa Parlamentosu  yelerine, Parlamentosunun toplantı yerinden veya toplantı yerine seyahat ederken de aynı şekilde dokunulmazlık uygulanacaktır.

Bir  ye, su uştu yakalandığında dokunulmazlık talep edemez ve dokunulmazlık, Avrupa Parlamentosunun,  yelerinden herhangi birinin dokunulmazlığını kaldırma hakkını engellemez.



BÖLÜM IV

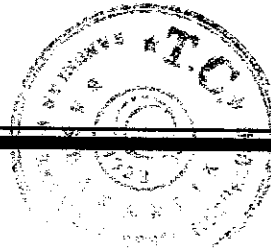
AVRUPA TOPLULUKLARI KURUMLARININ ÇALIŞMALARINDA YER ALAN ÜYE DEVLET TEMSİLCİLERİ

MADDE 11

Avrupa Toplulukları kuruluşlarının çalışmalarında yer alan Üye Devlet temsilcileri, bunların danışmanları ve teknik uzmanları, görevlerini icra ederken ve toplantı yerine ve toplantı yerinden seyahatlerine, mutlak ayrıcalık, dokunulmazlık ve kolaylıklardan faydalanacaklardır.

Bu madde aynı zamanda Toplulukların danışma organlarının üyelerine de uygulanacaktır.

TR/CE/EK II/tr 6



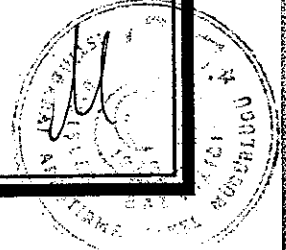
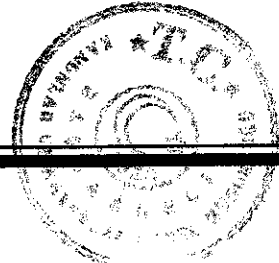
BÖLÜM V

AVRUPA TOPLULUKLARININ MEMURLARI VE DİĞER GÖREVLİLERİ

MADDE 12

Toplulukların memurları ve diğer görevlileri, her bir Üye Devletin ülkesinde iken ve uyruğu ne olursa olsun;

- (a) ilgili Antlaşmaların hükümlerine bağlı olarak, bir taraftan Toplulukların memurlarına ve diğer görevlilerine ilişkin kurallar, diğer taraftan Topluluklar ile memurları ve diğer görevlileri arasındaki ihtilaflar hakkında Divan'ca verilen kararlar çerçevesinde, yazılı ve sözlü beyanları dahil olmak üzere resmi görevlerini yerine getirirken yaptıkları işlemler için yargı bağıışıklığını haiz olacaklardır. Bu dokunulmazlık, görevlerinin sona ermesinden sonra da devam edecektir;
- (b) eşleri ve bakmakla yükümlü oldukları kişiler ile birlikte, göç kısıtlamaları ya da yabancıların kaydına yönelik işlemlere tabi olmayacaklardır.
- (c) nakit para ve döviz düzenlemeleri konusunda, uluslararası kuruluşların memurlarına mutaden uygulanan kolaylıklardan yararlandırılacaklardır.



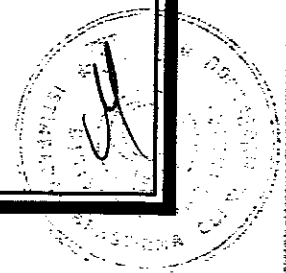
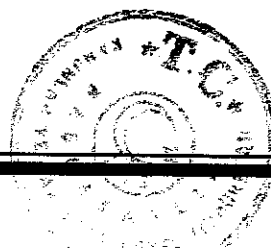
(d) atandıkları ülkedeki görevlerine ilk başladıklarında, mobilyalarını ve eşyalarını gümrüksüz olarak ithal etme hakkına ve bu ülkedeki görevleri sona erdiğinde, mobilya ve eşyalarını gümrüksüz olarak yeniden ihraç etme hakkına sahip olacaklardır. Her iki durumda da bu hakkın icra edildiği ülkenin hükümetleri tarafından gerekli görülecek koşullara tabi olacaklardır.

(e) son ikamet ettikleri ülkede veya uyruğunu taşıdıkları ülkede piyasa koşullarında edindikleri bir motorlu aracı, şahsi kullanımları için gümrüksüz olarak ithal ve gümrüksüz olarak tekrar ihraç etme hakkını haiz olacaklardır. Her durumda, ilgili ülkenin gerekli gördüğü koşullara tabi tutulacaklardır.

MADDE 13

Komisyounun önerisi üzerine Konsey tarafından belirlenen yöntem ve koşullara uygun olarak, Topluluklar memurları ve diğer görevlilerin Topluluklarca ödenen maaşları, ücretleri ve gelirleri üzerinden, Topluluklar yararı için bir miktar vergi tahakkuk ettirilir.

Topluluklar tarafından ödenen maaşlar, ücretler ile diğer ödemeler ulusal vergilerden muaf tutulacaktır.



MADDE 14

Gelir vergisi, varlık vergisi ve veraset vergisinin ve Üye Devletler ile Topluluklar arasında çifte vergilendirmenin önlenmesine ilişkin olarak imzalanan sözleşmelerin uygulanmasında, memurlar ve Toplulukların diğer çalışanlarından, yalnızca Topluluklar hizmetinde bulunmalarından doğan görevlerin yerine getirilmesinde, Topluluklar hizmetine girdikleri zaman, vergilendirme için kendi ikametgah ülkeleri yerine diğer bir üye ülke toprağında ikametgah kuranlar, vergilendirme için hem halen bulundukları yer ülkesinde hem de kendi ikamet ülkelerinde, sonraki ülkenin Topluluklar üyesi olması kaydıyla, ikametgahlarını bu ülkede sürdürüyor telakki edilecektir. Bu, ayrıca gelir getiren bir işte çalışmamaları kaydıyla eşlere ve işbu maddede konu edilen kişilerin bakmakla yükümlü olduğu ve himayesinde bulunan çocuklara da uygulanacaktır.

Bir önceki paragrafta belirtilen kişilere ait olan ve bulundukları ülkenin topraklarındaki menkul mallar bu ülkedeki veraset vergisinden muaf olurlar. Bu mallar, bu tip bir verginin belirlenmesinde, üye olmayan ülkelerin haklarına ve uluslararası çifte vergilendirme sözleşmelerinin uygulanması muhtemel hükümlerine uygun olmak kaydıyla, vergilendirme için ikametgah ülkesinde telakki edileceklerdir.

Sadece diğer uluslararası örgütlerin hizmetindeki görevlerin ifası nedeniyle tesis edilen bir mesken, bu madde hükümlerinin uygulanmasında dikkate alınmayacaktır.



MADDE 15

Konsey, Komisyonun önerisi üzerine oybirliğiyle, Topluluklar memurları ve diğer görevlilerin sosyal güvenlik düzenlemelerine ilişkin bir şema oluşturacaktır.

MADDE 16

Konsey, Komisyonun önerisiyle ve ilgili diğer kuruluşlara danıştıktan sonra, 12. Madde, 13. Maddenin 2. fıkrası ve 14. Madde hükümlerinin hangi kategorideki Topluluk memurları ve diğer görevlilerine tamamen veya kısmen uygulanacağına karar verecektir.

Bu kategorilerde yer alan memurların ve diğer görevlilerin adları, dereceleri ve adresleri Üye Devlet Hükümetlerine düzenli olarak bildirilecektir.

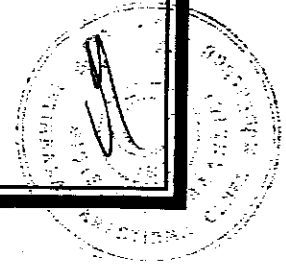
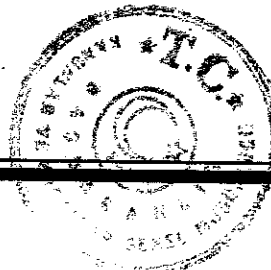
BÖLÜM VI

AVRUPA TOPLULUKLARINA AKREDİTE EDİLEN ÜYE OLMAYAN ÜLKE TEMSİLCİLİKLERİNİN AYRICALIKLARI VE BAĞIŞIKLIKLARI

MADDE 17

Ülkesinde Toplulukların merkezi bulunan Üye Devlet, Topluluğa akredite edilen üye olmayan ülke temsilciliklerine mutlak diplomatik ayrıcalık ve bağışıklıkları sağlayacaktır.

TR/CE/EK II/tr 10



BÖLÜM VII

GENEL HÜKÜMLER

MADDE 18

Ayrıcalıklar, bağışıklıklar ve kolaylıklar, Topluluklar memurları ve diğer görevlilerine yalnızca Topluluklar menfaatleri için sağlanacaktır.

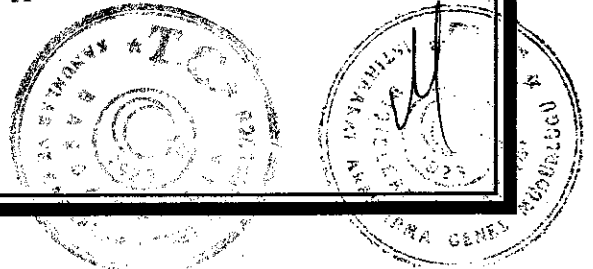
Bir bağışıklığın kaldırılması Toplulukların menfaatine aykırı görülmediği takdirde, Topluluklar kuruluşlarınca, herhangi bir görevli veya çalışanına tanınan sözkonusu bağışıklığın kaldırılması gereklidir.

MADDE 19

Topluluklar kuruluşları, bu Protokolü uygulamak amacıyla, ilgili Üye Devletlerin sorumlu makamları ile işbirliği yapacaklardır.

MADDE 20

12. Maddeden 15. Maddeye kadar tüm maddeler ve 18. Madde, Komisyon Üyelerine uygulanacaktır.



MADDE 21

12. Maddeden 15. Maddeye kadar tüm Maddeler ve 18. Madde, Hakimler ve Savcıların Yargı Bağımsızlığına Dair Adalet Divanı Statüsü Protokollerinin 3. Maddesi hükümleri saklı kalmak kaydıyla, Adalet Divanı Hakimleri, Savcılar, Sicil Memuru ve Yardımcı Raportörlere ve İlk Derece Mahkemesinin Üyeleri ile Sicil Memuruna da uygulanacaktır.

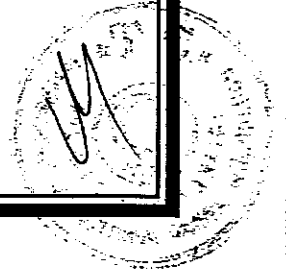
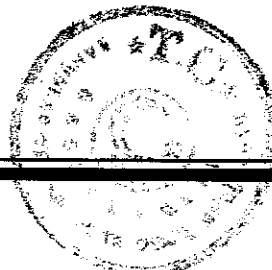
MADDE 22

Bu Protokol, Banka statüsüne dair Protokol hükümleri saklı kalmak kaydıyla, Avrupa Yatırım Bankasına, Banka faaliyetlerinde yer alan Üye Devlet temsilcilerine, Banka personeline ve organlarının üyelerine uygulanacaktır.

Avrupa Yatırım Bankası, ayrıca, sermayesindeki artış vesilesiyle herhangi bir vergi veya benzer yükümlülüğe tabi olmayacak, aynı zamanda Bankanın merkezinin bulunduğu Devlette, bununla bağlantılı olabilecek her çeşit formaliteden muaf tutulacaktır. Benzer şekilde, feshi veya tasfiyesi de herhangi bir yükümlülüğe sebebiyet vermeyecektir. Son olarak, Bankanın ve organlarının Banka Statüsüne uygun faaliyetleri, hiçbir muamele vergisine tabi olmayacaktır.

MADDE 23

Bu Protokol, Avrupa Merkez Bankaları sistemi ve Avrupa Merkez Bankasının Statüsüne dair Protokol hükümleri saklı kalmak kaydıyla, Avrupa Merkez Bankasına, memurlarına ve organlarının üyelerine uygulanacaktır.

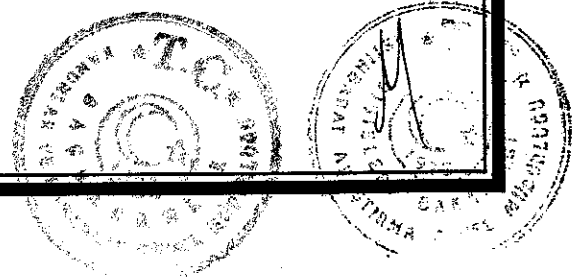


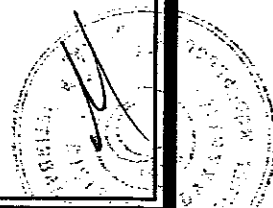
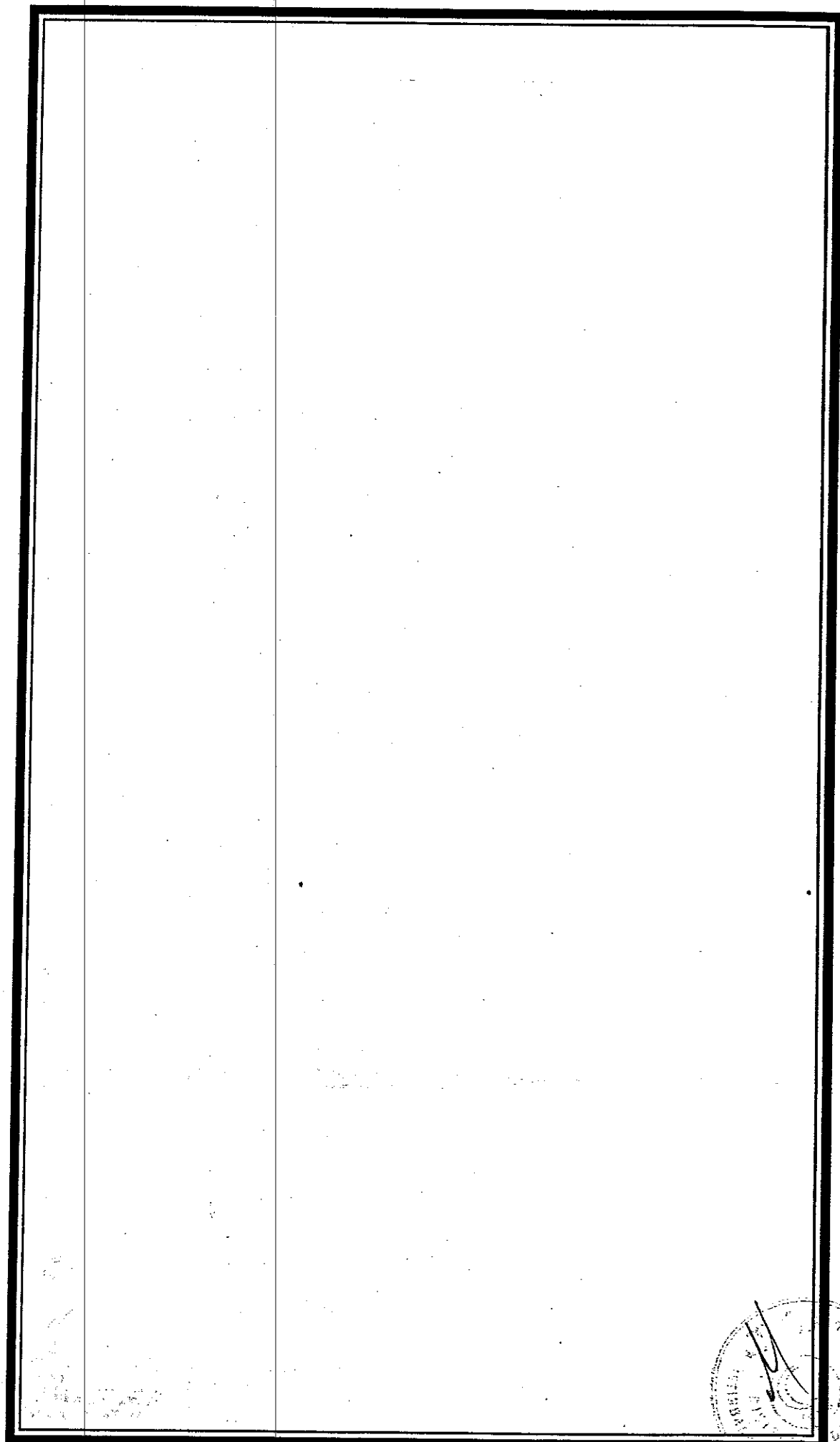
Avrupa Merkez Bankası, ayrıca, sermayesindeki artış vesilesiyle herhangi bir vergi veya benzer yükümlülüğe tabi olmayacak, aynı zamanda bankanın merkezinin bulunduğu Devlette bununla bağlantılı olabilecek her çeşit formaliteden muaf tutulacaktır. Bankanın ve organlarının Avrupa Merkez Bankaları Sistemi ve Avrupa Merkez Bankası Kanununca uygun olarak yürüttükleri faaliyetlerin hiç biri muamele vergisine konu olmayacaktır.

Yukarıdaki kurallar aynı zamanda Avrupa Para Enstitüsüne de uygulanacaktır. Enstitünün tasfiyesi veya dağılması hiçbir mali yükümlülük doğurmayacaktır.

BU HUSUSLARI DİKKATE ALARAK, aşağıda imzası bulunan Tam Yetkili Temsilciler tarafından Protokol imzalanmıştır. Brüksel'de sekiz Nisan bin dokuz yüz altmış beş tarihinde imzalanmıştır.

TR/CE/EK II/tr 13





Brüksel'de, otuz Ekim ikibinyedi gününde yapılmıştır.

Съставено в Брюксел, на тридесети октомври две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el treinta de octubre de dos mil siete.

V Bruselu dne třicátého října dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles den tredivte oktober to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Oktober zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta oktoobrikuu kolmekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Οκτωβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the thirtieth day of October in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le trente octobre deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì trenta ottobre duemilasette.

Briselē, divtūkstoš septītā gada trīsdesmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų spalio trisdešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-hetedik év október harmincadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tletin jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u sebgha.

Gedaan te Brussel, de dertigste oktober tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli dnia trzydziestego października roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em trinta de Outubro de dois mil e sete.

Întocmit la Bruxelles, la treizeci octombrie două mii șapte.

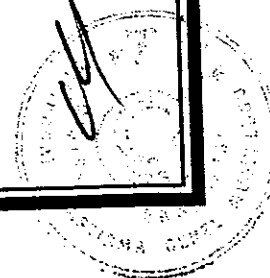
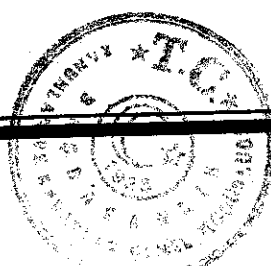
V Bruseli dňa tridsiateho októbra dvetisícisedem.

V Bruslju, dne tridesetega oktobra leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.

Som skedde i Bryssel den trettionde oktober tjugohundrasju.

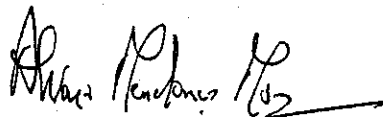
TR/CE/X 2



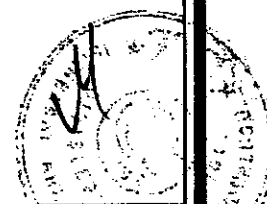
Türkiye Cumhuriyeti adına
 За Република Турция
 Por la República de Turquía
 Za Tureckou republiku
 For Republikken Tyrkiet
 Für die Republik Türkei
 Türgi Vabariigi nimel
 Για την Τουρκική Δημοκρατία
 For the Republic of Turkey
 Pour la République de Turquie
 Per la Repubblica di Turchia
 Turcijas Republikas vārdā
 Turkijos Respublikos vardu
 A Török Köztársaság részéről
 Ghar-Repubblika tat-Turkija
 Voor de Republiek Turkije
 W imieniu Republiki Turcji
 Pela República da Turquia
 Pentru Republica Turcia
 Za Tureckú republiku
 Za Republiko Turčijo
 Turkin tasavallan puolesta
 För Republiken Turkiet



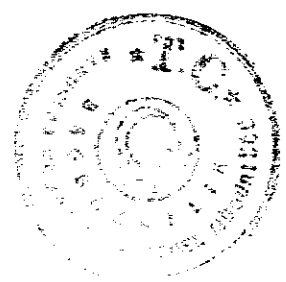
Avrupa Topluluğu adına
 За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 az Európai Közösség részéről
 Għall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar



TR/CE/X 3



2

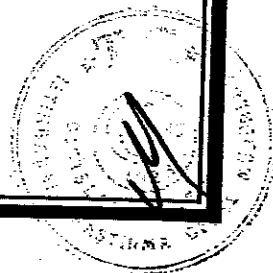


AGREEMENT
BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY
AND THE REPUBLIC OF TURKEY
ON THE PARTICIPATION
OF THE REPUBLIC OF TURKEY
IN THE WORK OF THE EUROPEAN MONITORING CENTRE
FOR DRUGS AND DRUG ADDICTION

CE/TR/en 1



CE/TR/en 2



The EUROPEAN COMMUNITY, hereinafter referred to as "the Community",

of the one part, and

THE REPUBLIC OF TURKEY, hereinafter referred to as "Turkey",

of the other part,

hereinafter referred to as "the Contracting Parties",

RECALLING that the Luxembourg European Council in 1997 made participation in the Community programmes and agencies a way of stepping up the pre-accession strategy,

CONSIDERING that the Community, by Council Regulation (EEC) No 302/93¹ ("the Regulation") has established the European Monitoring Centre for Drugs and Drug Addiction ("the Centre"),

¹ OJ L 36, 12.2.1993, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1651/2003 (OJ L 245, 29.9.2003, p. 30).



WHEREAS the Regulation provides in its Article 13 that the Centre shall be open to the participation of those non-Community countries which share the Community's interests and those of its Member States,

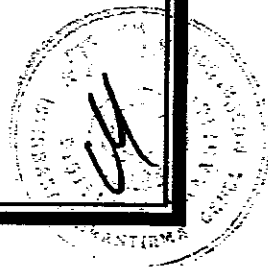
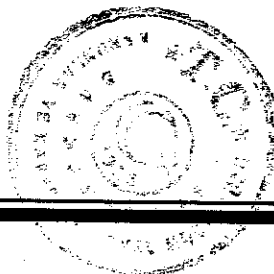
WHEREAS Turkey shares in the aims and objectives laid down for the Centre in the Regulation because Turkey's ultimate objective is to become a member of the European Union,

WHEREAS Turkey subscribes to the description of the tasks of the Centre and to its work method and priority areas as described in the Regulation,

WHEREAS there exists in Turkey an institution suitable to be linked to the European Information Network on Drugs and Drug Addiction,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

CE/TR/en 4



ARTICLE 1

Participation

Turkey shall participate fully in the work of the European Monitoring Centre for Drugs and Drug Addiction ("the Centre"), on the terms set out in this Agreement.

ARTICLE 2

European Information Network on Drugs and Drug Addiction

1. Turkey shall be linked to the European Information Network on Drugs and Drug Addiction ("REITOX").
2. Turkey shall notify the Centre of the main elements of its national information network within 28 days of the entry into force of this Agreement, including its national monitoring centre, and name any other specialised centres which could make a useful contribution to the Centre's work.



ARTICLE 3

Management Board

The Management Board of the Centre shall invite a representative of Turkey to participate in its meetings. The representative shall participate fully without the right to vote. The Management Board may convoke exceptionally a meeting restricted to representatives of Member States and of the European Commission on issues of interest particular to the Community and its Member States.

The Management Board, in session with representatives of Turkey, will lay down the detailed arrangements concerning the participation of Turkey in the work of the Centre.

ARTICLE 4

Budget

Turkey shall contribute financially to the activities of the Centre in accordance with the provisions laid down in Annex I to this Agreement, which shall form an integral part thereof.

CE/TR/en 6



ARTICLE 5

Protection and Confidentiality of data

1. Where, on the basis of this Agreement, personal data which do not enable natural persons to be identified are forwarded by the Centre to the Turkish authorities in accordance with Community and Turkish law, such data may be used only for the stated purpose and under the conditions prescribed by the forwarding authority.
2. Data on drugs and drug addiction provided to the Turkish authorities by the Centre may be published subject to compliance with Community and Turkish rules on the dissemination and confidentiality of information. Personal data may not be published or made accessible to the public.
3. Designated specialised centres in Turkey shall be under no obligation to provide information classified as confidential under Turkish legislation.
4. In relation to data supplied by the Turkish authorities to the Centre, the latter will be bound by the rules laid down in Article 6 of the Regulation.

ARTICLE 6

Legal Status

The Centre shall have legal personality under Turkish law and shall enjoy in Turkey the most extensive legal capacity accorded to legal persons under Turkish law.

CE/TR/en 7



ARTICLE 7

Liability

The liability of the Centre shall be governed by the rules laid down in Article 16 of the Regulation.

ARTICLE 8

Privileges and Immunities

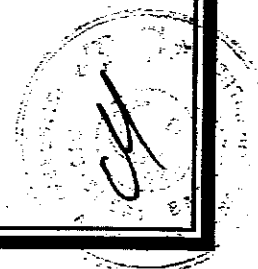
Turkey shall apply to the Centre the Protocol on the Privileges and Immunities of the European Communities, which, as Annex II to this Agreement, shall form an integral part thereof.

ARTICLE 9

Staff Regulations

By way of derogation from Article 12(2)(a) of the Conditions of employment of other servants of the European Communities, Turkish nationals enjoying their full rights as citizens may be engaged under contract by the Executive Director of the Centre.

CE/TR/en 8



ARTICLE 10

Entry into force

The Contracting Parties shall approve this Agreement in accordance with their own procedures.

This Agreement shall enter into force on the first day of the month following the date on which the Contracting Parties notify each other that the procedures referred to in the first subparagraph have been completed.

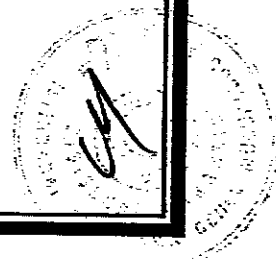
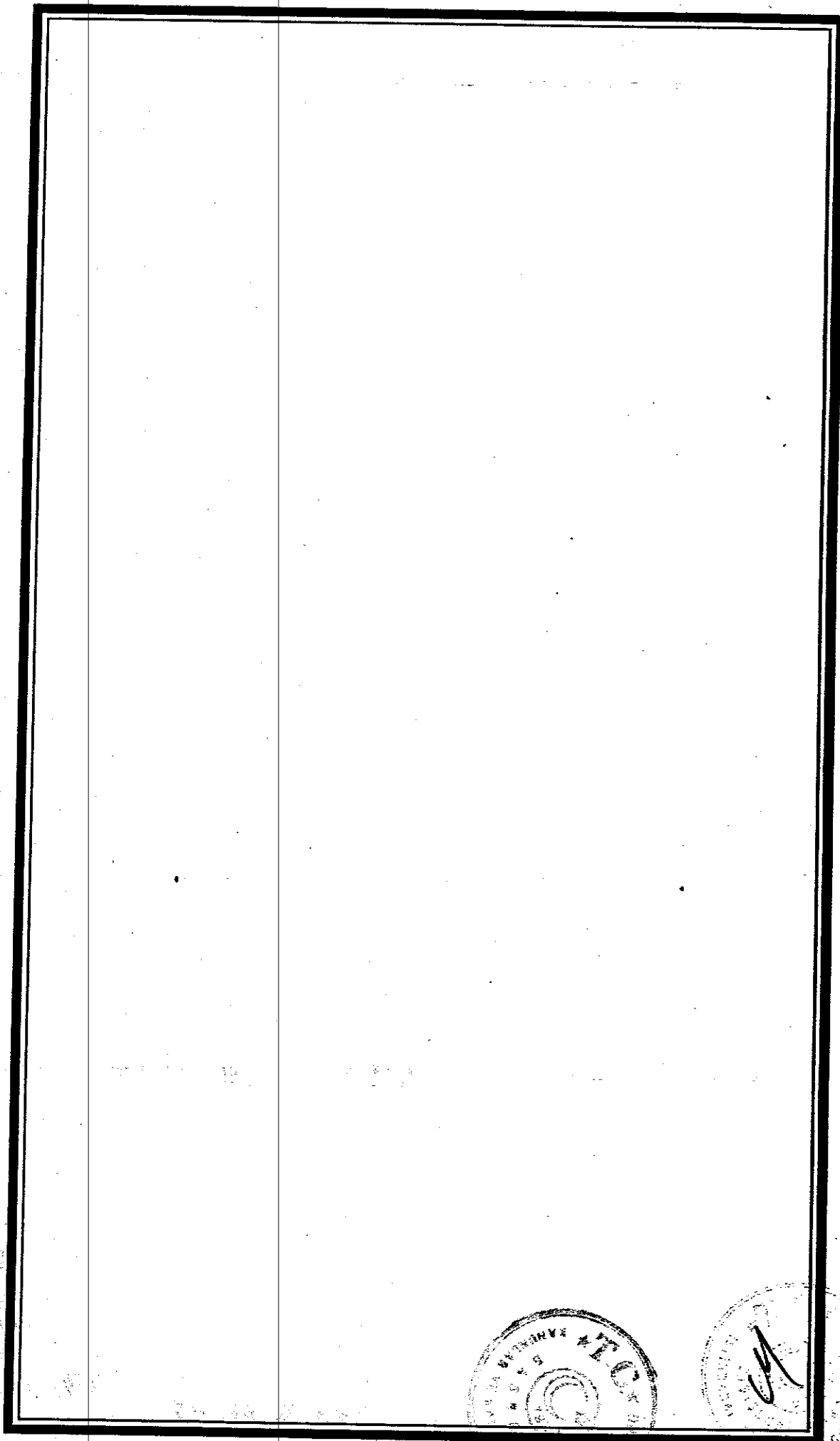
ARTICLE 11

Validity and Termination

1. This Agreement is concluded for an unlimited period. It shall expire on Turkey's accession to the European Union.
2. Either Contracting Party may denounce this Agreement by a written notification to the other Contracting Party. The Agreement shall cease to be in force six months after the date of such notification.

CE/TR/en 9





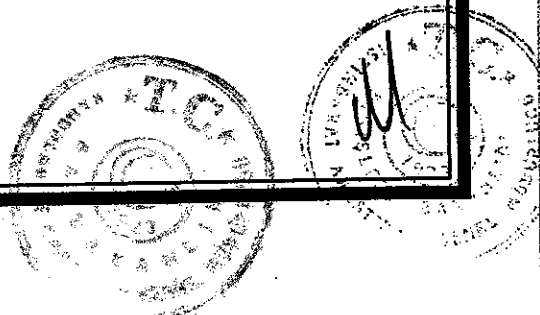
ANNEX I

Financial contribution of Turkey to the
European Monitoring Centre for Drugs and Drug Addiction

1. The financial contribution to be paid by Turkey to the general budget of the European Union to participate in the European Monitoring Centre for Drugs and Drug Addiction ("the Centre") will progressively increase in a four-year period during which the activities will be phased in by Turkey. The financial contributions required are:

- during the first year of participation	EUR 100 000
- during the second year of participation	EUR 150 000
- during the third year of participation	EUR 210 000
- during the fourth year of participation	EUR 271 000

From the fifth year of participation, the annual financial contribution to be paid by Turkey to the Centre shall be the contribution of the fourth year of participation indexed by the rate of increase of the Community subvention to the Centre.



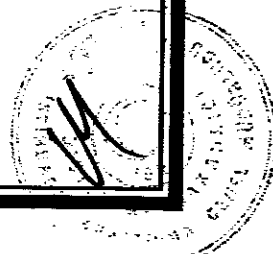
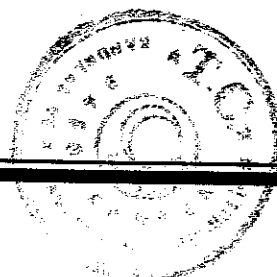
2. Turkey may partially use Community assistance to pay the contribution to the Centre with a maximum Community contribution of 75 % in the first year of participation, 60 % in the second year of participation and 50 % thereafter. Subject to a separate programming procedure, the requested Community funds will be transferred to Turkey by means of a separate financing memorandum. The remaining part of the contribution will be covered by Turkey.

3. The contribution of Turkey will be managed in accordance with the financial regulation applicable to the general budget of the European Union.

Travel costs and subsistence costs incurred by representatives and experts of Turkey for the purposes of taking part in the Centre's activities or meetings related to the implementation of the Centre's work programme shall be reimbursed by the Centre on the same basis as, and in accordance with, the procedures currently in force for the Member States of the European Union.

4. For the first calendar year of its participation Turkey will pay a contribution calculated from the date of participation to the end of the year on a pro rata basis. For the following years the contribution will be in accordance with this Agreement.

CE/TR/ANNEX I/en 2



ANNEX II

Protocol on the privileges and immunities of
the European Communities

THE HIGH CONTRACTING PARTIES

CONSIDERING that, in accordance with Article 28 of the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities, these Communities and the European Investment Bank shall enjoy in the territories of the Member States such privileges and immunities as are necessary for the performance of their tasks,

HAVE AGREED upon the following provisions, which shall be annexed to this Treaty:

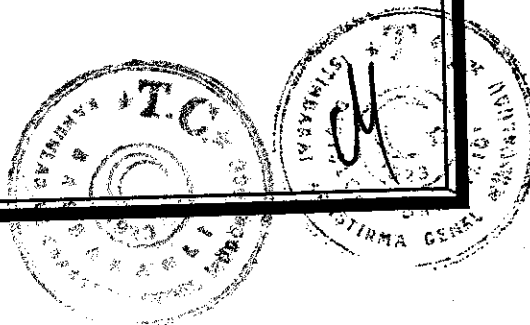
CHAPTER I

PROPERTY, FUNDS, ASSETS AND OPERATIONS OF
THE EUROPEAN COMMUNITIES

ARTICLE 1

The premises and buildings of the Communities shall be inviolable. They shall be exempt from search, requisition, confiscation or expropriation. The property and assets of the Communities shall not be the subject of any administrative or legal measure of constraint without the authorisation of the Court of Justice.

CE/TR/ANNEX II/en 1



ARTICLE 2

The archives of the Communities shall be inviolable.

ARTICLE 3

The Communities, their assets, revenues and other property shall be exempt from all direct taxes.

The Governments of the Member States shall, wherever possible, take the appropriate measures to remit or refund the amount of indirect taxes or sales taxes included in the price of movable or immovable property, where the Communities make, for their official use, substantial purchases the price of which includes taxes of this kind. These provisions shall not be applied, however, so as to have the effect of distorting competition within the Communities.

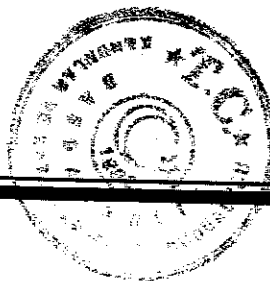
No exemption shall be granted in respect of taxes and dues which amount merely to charges for public utility services.

ARTICLE 4

The Communities shall be exempt from all customs duties, prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of articles intended for their official use: articles so imported shall not be disposed of, whether or not in return for payment, in the territory of the country into which they have been imported, except under conditions approved by the government of that country.

The Communities shall also be exempt from any customs duties and any prohibitions and restrictions on import and exports in respect of their publications.

CE/TR/ANNEX II/en 2



ARTICLE 5

The European Coal and Steel Community may hold currency of any kind and operate accounts in any currency.

CHAPTER II

COMMUNICATIONS AND LAISSEZ-PASSER

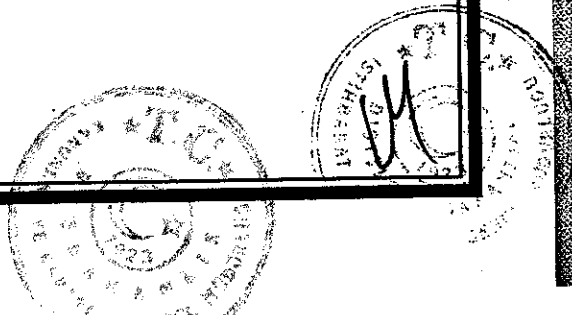
ARTICLE 6

For their official communications and the transmission of all their documents, the institutions of the Communities shall enjoy in the territory of each Member State the treatment accorded by that State to diplomatic missions.

Official correspondence and other official communications of the institutions of the Communities shall not be subject to censorship.

ARTICLE 7

1. *Laissez-passer* in a form to be prescribed by the Council, which shall be recognised as valid travel documents by the authorities of the Member States, may be issued to members and servants of the institutions of the Communities by the Presidents of these institutions. These *laissez-passer* shall be issued to officials and other servants under conditions laid down in the Staff Regulations of Officials and the Conditions of Employment of Other Servants of the Communities.



The Commission may conclude agreements for these *laissez-passer* to be recognised as valid travel documents within the territory of non-member countries.

2. The provisions of Article 6 of the Protocol on the privileges and immunities of the European Coal and Steel Community shall, however, remain applicable to members and servants of the institutions who are at the date of entry into force of this Treaty in possession of the *laissez-passer* provided for in that Article, until the provisions of paragraph 1 of this Article are applied.

CHAPTER III

MEMBERS OF THE EUROPEAN PARLIAMENT

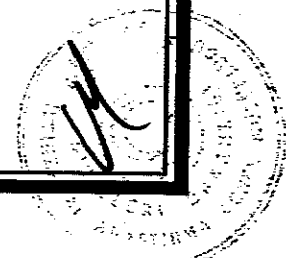
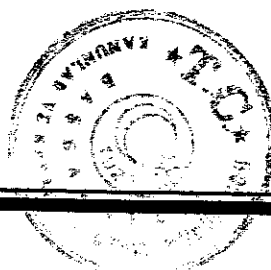
ARTICLE 8

No administrative or other restriction shall be imposed on the free movement of Members of the European Parliament travelling to or from the place of meeting of the European Parliament.

Members of the European Parliament shall, in respect of customs and exchange control, be accorded:

- (a) by their own government, the same facilities as those accorded to senior officials travelling abroad on temporary official missions;

CE/TR/ANNEX II/en 4



- (b) by the Government of other Member States, the same facilities as those accorded to representatives of foreign governments on temporary official missions.

ARTICLE 9

Members of the European Parliament shall not be subject to any form of inquiry, detention or legal proceedings in respect of opinions expressed or votes cast by them in the performance of their duties.

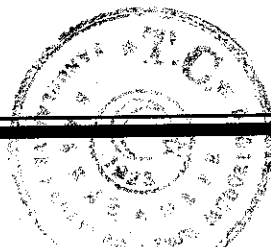
ARTICLE 10

During the sessions of the European Parliament, its Members shall enjoy:

- (a) in the territory of their own State, the immunities accorded to members of their parliament;
- (b) in the territory of any other Member State, immunity from any measure of detention and from legal proceedings.

Immunity shall likewise apply to Members while they are travelling to and from the place of meeting of the European Parliament.

Immunity cannot be claimed when a Member is found in the act of committing an offence and shall not prevent the European Parliament from exercising its right to waive the immunity of one of its Members.



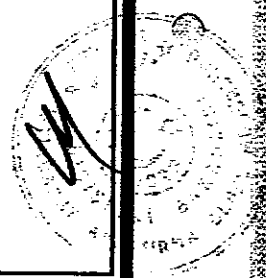
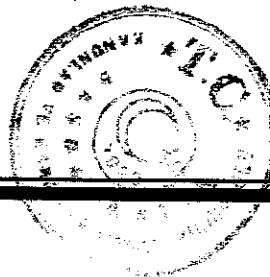
CHAPTER IV

REPRESENTATIVES OF MEMBER STATES TAKING PART IN THE WORK OF THE INSTITUTIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

ARTICLE 11

Representatives of Member States taking part in the work of the institutions of the Communities, their advisers and technical experts shall, in the performance of their duties and during their travel to and from the place of meeting, enjoy the customary privileges, immunities and facilities.

This Article shall also apply to members of the advisory bodies of the Communities.



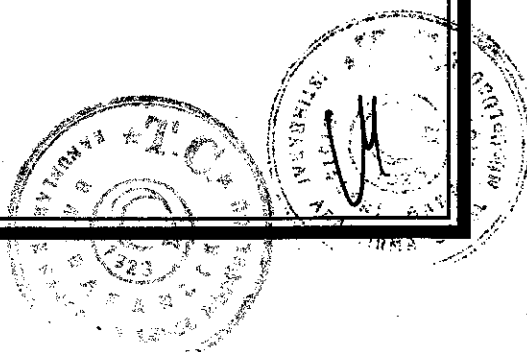
CHAPTER V

OFFICIALS AND OTHER SERVANTS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

ARTICLE 12

In the territory of each Member State and whatever their nationality, officials and other servants of the Communities shall:

- (a) subject to the provisions of the Treaties relating, on the one hand, to the rules on the liability of officials and other servants towards the Communities and, on the other hand, to the jurisdiction of the Court in disputes between the Communities and their officials and other servants, be immune from legal proceedings in respect of acts performed by them in their official capacity, including their words spoken or written. They shall continue to enjoy this immunity after they have ceased to hold office;
- (b) together with their spouses and dependent members of their families, not be subject to immigration restrictions or to formalities for the registration of aliens;
- (c) in respect of currency or exchange regulations, be accorded the same facilities as are customarily accorded to officials of international organisations;

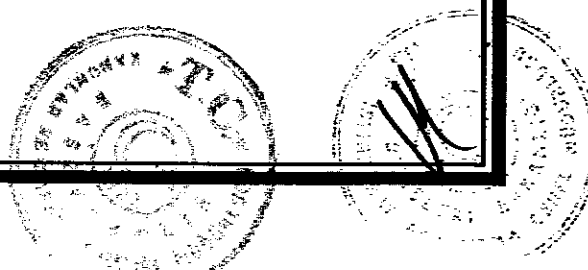


- (d) enjoy the right to import free of duty their furniture and effects at the time of first taking up their post in the country concerned, and the right to re-export free of duty their furniture and effects, on termination of their duties in that country, subject in either case to the conditions considered to be necessary by the government of the country in which this right is exercised;
- (e) have the right to import free of duty a motor car for their personal use, acquired either in the country of their last residence or in the country of which they are nationals on the terms ruling in the home market in that country, and to re-export it free of duty, subject in either case to the conditions considered to be necessary by the government of the country concerned.

ARTICLE 13

Officials and other servants of the Communities shall be liable to a tax for the benefit of the Communities on salaries, wages and emoluments paid to them by the Communities, in accordance with the conditions and procedure laid down by the Council, acting on a proposal from the Commission.

They shall be exempt from national taxes on salaries, wages and emoluments paid by the Communities.

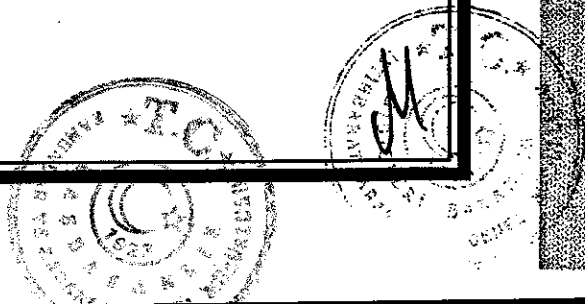


ARTICLE 14

In the application of income tax, wealth tax and death duties and in the application of conventions on the avoidance of double taxation concluded between Member States of the Communities, officials and other servants of the Communities who, solely by reason of the performance of their duties in the service of the Communities, establish their residence in the territory of a Member State other than their country of domicile for tax purposes at the time of entering the service of the Communities, shall be considered, both in the country of their actual residence and in the country of domicile for tax purposes, as having maintained their domicile in the latter country provided that it is a member of the Communities. This provision shall also apply to a spouse, to the extent that the latter is not separately engaged in a gainful occupation, and to children dependent on and in the care of the persons referred to in this Article.

Movable property belonging to persons referred to in the preceding paragraph and situated in the territory of the country where they are staying shall be exempt from death duties in that country; such property shall, for the assessment of such duty, be considered as being in the country of domicile for tax purposes, subject to the rights of non-member countries and to the possible application of provisions of international conventions on double taxation.

Any domicile acquired solely by reason of the performance of duties in the service of other international organisations shall not be taken into consideration in applying the provisions of this Article.



ARTICLE 15

The Council shall, acting unanimously on a proposal from the Commission, lay down the scheme of social security benefits for officials and other servants of the Communities.

ARTICLE 16

The Council shall, acting on a proposal from the Commission and after consulting the other institutions concerned, determine the categories of officials and other servants of the Communities to whom the provisions of Article 12, the second paragraph of Article 13, and Article 14 shall apply, in whole or in part.

The names, grades and addresses of officials and other servants included in such categories shall be communicated periodically to the Governments of the Member States.

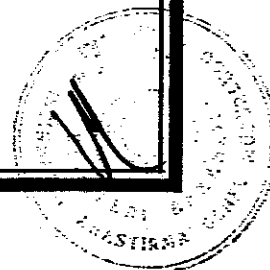
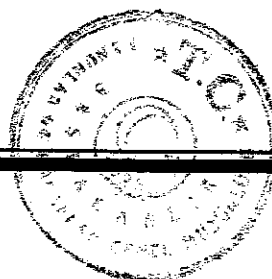
CHAPTER VI

PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF MISSIONS OF NON-MEMBER COUNTRIES ACCREDITED TO THE EUROPEAN COMMUNITIES

ARTICLE 17

The Member State in whose territory the Communities have their seat shall accord the customary diplomatic immunities and privileges to missions of non-member countries accredited to the Communities.

CE/TR/ANNEX II/en 10



CHAPTER VII

GENERAL PROVISIONS

ARTICLE 18

Privileges, immunities and facilities shall be accorded to officials and other servants of the Communities solely in the interests of the Communities.

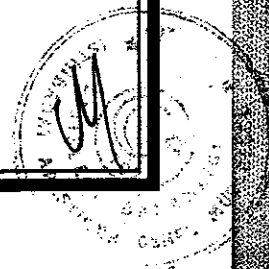
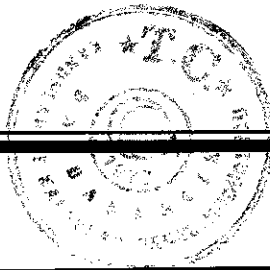
Each institution of the Communities shall be required to waive the immunity accorded to an official or other servant wherever that institution considers that the waiver of such immunity is not contrary to the interests of the Communities.

ARTICLE 19

The institutions of the Communities shall, for the purpose of applying this Protocol, cooperate with the responsible authorities of the Member States concerned.

ARTICLE 20

Articles 12 to 15 and Article 18 shall apply to Members of the Commission.



ARTICLE 21

Articles 12 to 15 and Article 18 shall apply to the Judges, the Advocates General, the Registrar and the Assistant Rapporteurs of the Court of Justice and to the Members and Registrar of the Court of First Instance, without prejudice to the provisions of Article 3 of the Protocols on the Statute of the Court of Justice concerning immunity from legal proceedings of Judges and Advocates General.

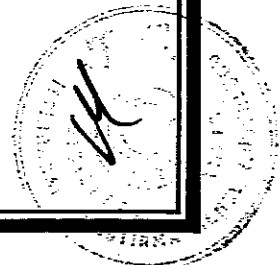
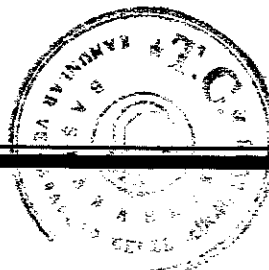
ARTICLE 22

This Protocol shall also apply to the European Investment Bank, to the members of its organs, to its staff and to the representatives of the Member States taking part in its activities, without prejudice to the provisions of the Protocol on the Statute of the Bank.

The European Investment Bank shall in addition be exempt from any form of taxation or imposition of a like nature on the occasion of any increase in its capital and from the various formalities which may be connected therewith in the State where the Bank has its seat. Similarly, its dissolution or liquidation shall not give rise to any imposition. Finally, the activities of the Bank and of its organs carried on in accordance with its Statute shall not be subject to any turnover tax.

ARTICLE 23

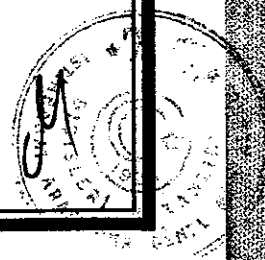
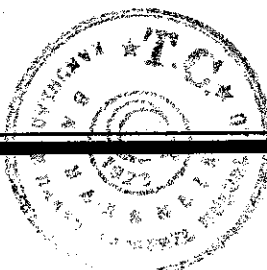
This Protocol shall also apply to the European Central Bank, to the members of its organs and to its staff, without prejudice to the provisions of the Protocol on the Statute of the European System of Central Banks and the European Central Bank.

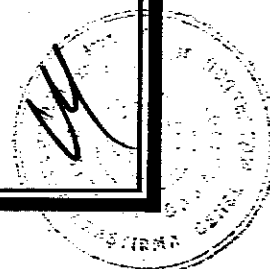
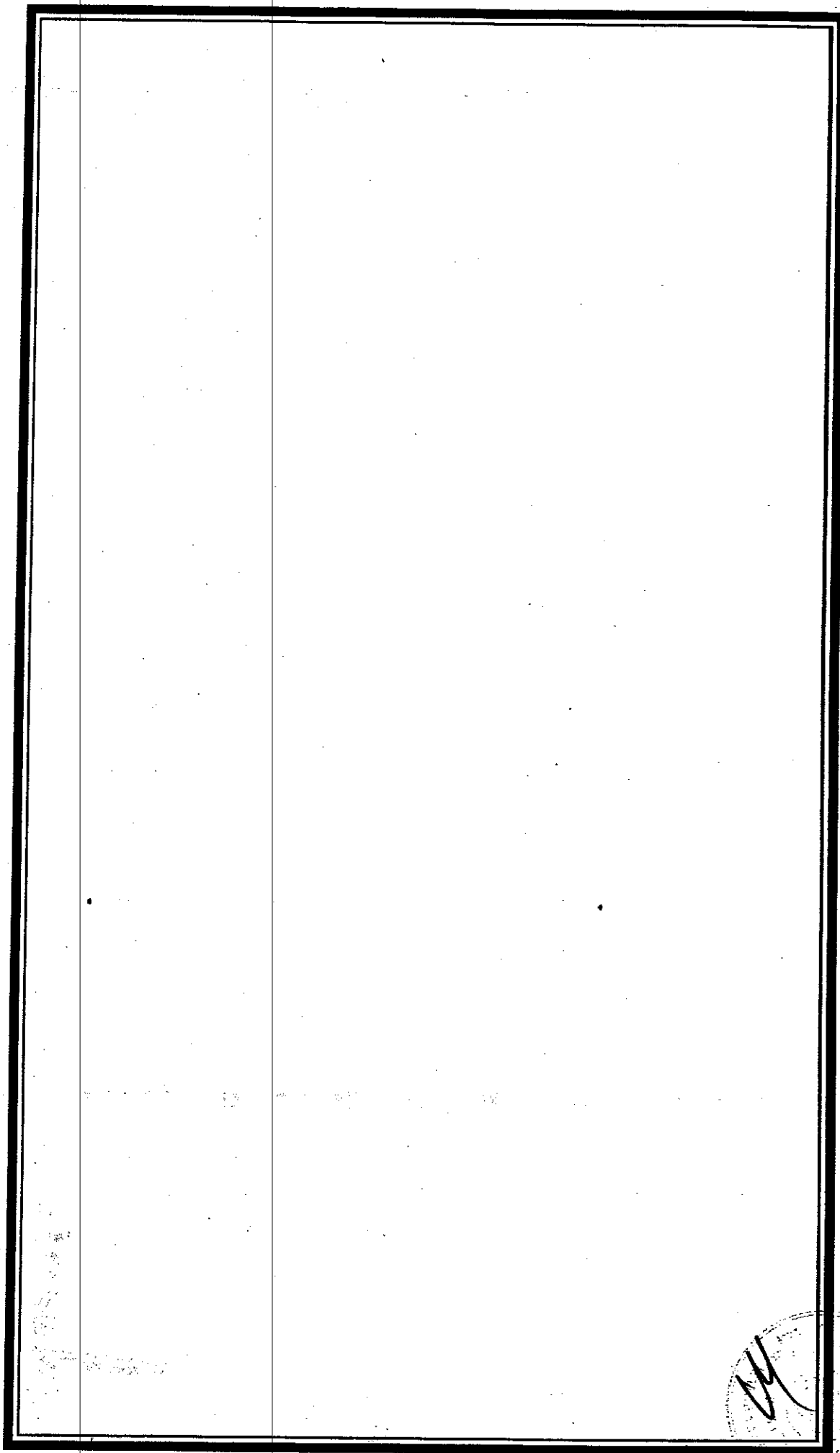


The European Central Bank shall, in addition, be exempt from any form of taxation or imposition of a like nature on the occasion of any increase in its capital and from the various formalities which may be connected therewith in the State where the Bank has its seat. The activities of the Bank and of its organs carried on in accordance with the Statute of the European System of Central Banks and of the European Central Bank shall not be subject to any turnover tax.

The above provisions shall also apply to the European Monetary Institute. Its dissolution or liquidation shall not give rise to any imposition.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned Plenipotentiaries have signed this Protocol. Done at Brussels this eighth day of April in the year one thousand nine hundred and sixty-five.





Brüksel'de, otuz Ekim ikibinyedi gününde yapılmıştır.

Съставено в Брюксел, на тридесети октомври две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el treinta de octubre de dos mil siete.

V Bruselu dne třicátého října dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles den tredivte oktober to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Oktober zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta oktoobrikuu kolmekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Οκτωβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the thirtieth day of October in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le trente octobre deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì trenta ottobre duemilasette.

Briselē, divtūkstoš septītā gada trīsdesmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų spalio trisdešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezzer-hetedik év október harmincadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tletin jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u sebgha.

Gedaan te Brussel, de dertigste oktober tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli dnia trzydziestego października roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em trinta de Outubro de dois mil e sete.

Întocmit la Bruxelles, la treizeci octombrie două mii șapte.

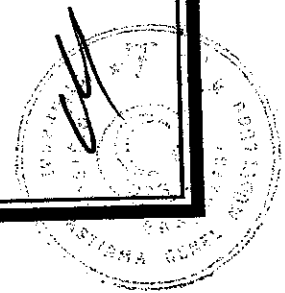
V Bruseli dňa tridsiateho oktobra dvetisícisedem.

V Bruslju, dne tridesetega oktobra leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.

Som skedde i Bryssel den trettonde oktober tjugohundrasju.

TR/CE/X 2



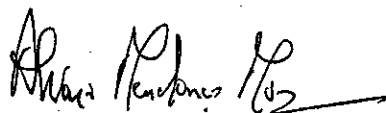
10

10

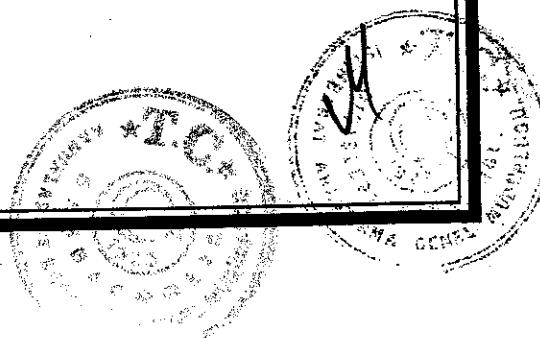
Türkiye Cumhuriyeti adına
 За Република Турция
 Por la República de Turquía
 Za Tureckou republiku
 For Republikken Tyrkiet
 Für die Republik Türkei
 Türgi Vabariigi nimel
 Για την Τουρκική Δημοκρατία
 For the Republic of Turkey
 Pour la République de Turquie
 Per la Repubblica di Turchia
 Turcijas Republikas vārdā
 Turkijos Respublikos vardu
 A Török Köztársaság részéről
 Ghar-Repubblika tat-Turkija
 Voor de Republiek Turkije
 W imieniu Republiki Turcji
 Pela República da Turquia
 Pentru Republica Turcia
 Za Tureckú republiku
 Za Republiko Turčijo
 Turkin tasavallan puolesta
 För Republiken Turkiet



Avrupa Topluluğu adına
 За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 az Európai Közösség részéről
 Għall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar



TR/CE/X 3



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11